

BP 1 Barrel  
BP 1 Barrel Set

 **KÄRCHER**<sup>®</sup>

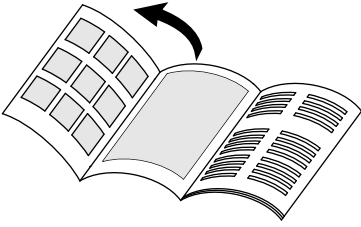


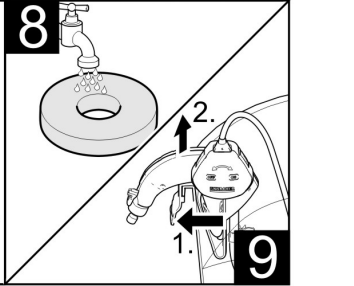
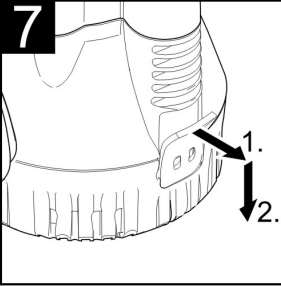
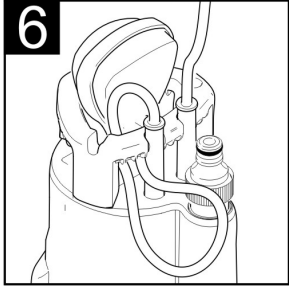
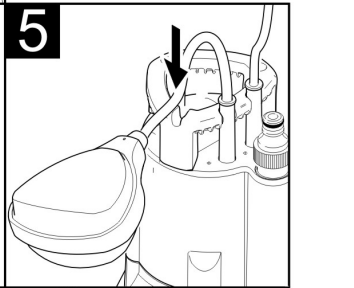
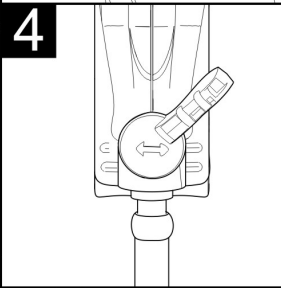
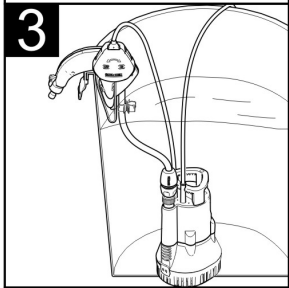
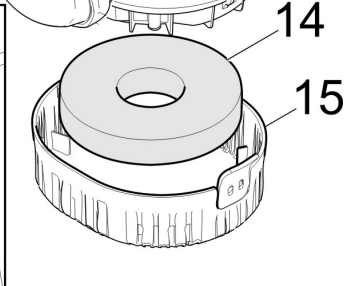
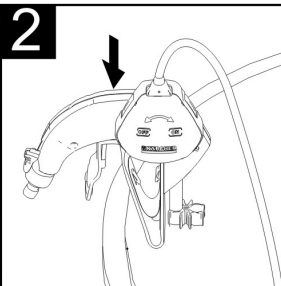
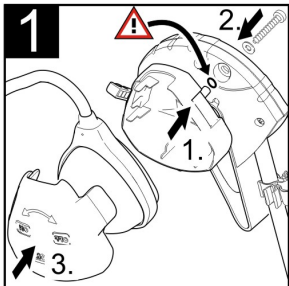
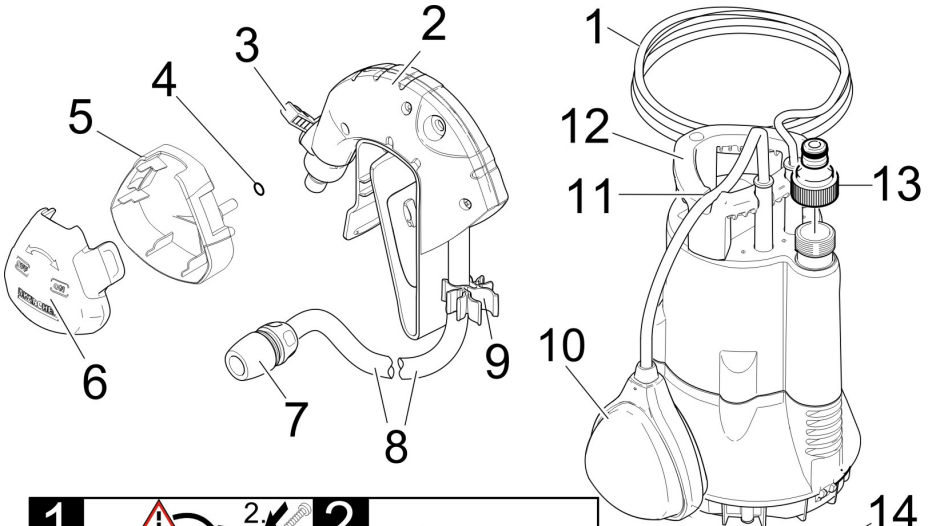
Türkçe	4
Magyar	12
Čeština	20
Slovenščina	28
Românește	36
Slovenčina	44
Hrvatski	52
Srpski	60
Български	68

Register and win!  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)



59662380 08/2013





## İçindekiler

Genel bilgiler . . . . .	TR . . . 1
Güvenlik . . . . .	TR . . . 2
Kullanımı . . . . .	TR . . . 4
Temizlik, Bakım . . . . .	TR . . . 5
Taşıma . . . . .	TR . . . 5
Depolama . . . . .	TR . . . 6
Özel aksesuar . . . . .	TR . . . 6
Arızalarda yardım . . . . .	TR . . . 7
Teknik bilgiler . . . . .	TR . . . 8

## Genel bilgiler

### Sayın müşterimiz,



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Ayrıca, "100% Tested" çıkartmasının kesinlikle pompadan çıkartılmaması gerektiğine de dikkat edin. Çıkartmanın çıkartılmasından sonra pompanın sızdırmazlık garantisi verilemez.

### Kurallara uygun kullanım

Bu cihaz özel kullanım için geliştirilmiştir ve cihazın ticari kullanım taleplerini karşılaması öngörülmemiştir.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Cihaz, ağırlıklı olarak yağmur suyunun bu iş için öngörülmuş toplama haznelerinden alınması için üretilmiştir.

Cihaz, ek olarak su boşaltma amaçlı dalgıç pompa olarak kullanılabilir.

### İzin verilen sevk sınırları:

- 1mm kum büyüklüğüne kadar kirlenme dereceli su
- Yüzme havuzu suyu (katkı maddesinin doğru şekilde dozaj ayarı önkoşuldur)
- Yıkama çözeltisi

### ⚠ Uyarı

*Yakıcı, kolay yanan ya da patlayıcı maddeler (Örn; benzin, petrol, nitro çözelti), gresler, yağlar, tuzlu su ve tuvalet sistemlerinden gelen atıklar ve sudan daha düşük akışkanlık özelliğine sahip çamurlu su taşınmamalıdır. Taşınan sıvının sıcaklığı 35°C'yi aşmamalıdır. Cihaz, kesintisiz pompa çalışması ya da sabit kurulum (örn. kaldırma sistemi, fiske pompası) için uygun değildir.*

### Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılacakları yerlere gönderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin

### İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

## Kullanım kılavuzundaki semboller

### ⚠ Tehlike

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.*

### ⚠ Uyarı

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.*

### Dikkat

*Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.*

## Güvenlik

### ⚠ Ölüm tehlikesi

*Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda, elektrik akımı nedeniyle ölüm tehlikesi bulunmaktadır!*

- *Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.*

- *Tüm elektrikli soket bağlantıları suyun aşırı kabarmasına karşı güvenli bir bölgeye yerleştirilmelidir.*
- *Uygun olmayan elektrikli uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için müsaade edilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesitine sahip elektrikli uzatma kablolarını kullanın.*
- *Elektrik fişi ve bir uzatma kablosunun bağlantısı su geçirmez olmalı ve suda durmamalıdır. Kavrama, zemin üzerinde durmamalıdır. Kablo tamburlarının kullanılması önerilir; bu tamburlar, prizlerin zeminin en az 60 mm üzerinde durmasını sağlar.*
- *Şebeke bağlantı kablosunu cihazı taşımak ya da sabitlemek için kullanmayın.*
- *Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosu yerine soketi çekin.*
- *Şebeke bağlantı kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve sıkıştırmayın.*
- *Cihazı durma ve taşma güvenliği sağlanmış şekilde kurun.*
- *Yağmur altında ya da nemli hava koşullarında cihazı sürekli olarak çalıştırmayın.*
- *Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.*

- Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.
- Pompa, dalgiç pompa olarak kullanılmamalıdır.
- Pompanın yüzme havuzları, bahçe suları ya da atlama havuzlarında kullanılması durumunda, 2 metrelik asgari mesafeye uyum ve cihazı suya düşmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli koruma tertibatlarına dikkat edin:
- Pompalar, yüzme havuzları, bahçe havuzlar ve fıskiyelerde sadece maksimum 30mA nominal hatalı akıma sahip bir hatalı akım koruma şalteri üzerinden çalıştırılmalıdır. Yüzme havuzu ya da bahçe havuzunda insanlar varsa, pompa çalıştırılmamalıdır.
- Güvenlik nedenleriyle, cihazın prensip olarak bir hatalı akım koruma şalteri (maksimum 30mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.
- Elektrik bağlantısı sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu konudaki ulusal düzenlemelere mutlaka uyulmalıdır!
- **Avusturya'da**, yüzme havuzları ya da bahçe havuzlarında kullanılan ve sabit bir bağlantı hattıyla donatılmış pompalar, ÖVE B/EN 60555, Bölüm 1 ila 3'e göre ÖVE testi yapılmış bir ayırıcı transformatör üzerinden beslenmelidir; ikincil nominal akım 230V'u aşmamalıdır.
- Bu cihaz, güvenlikten sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın nasıl kullanılacağı konusunda ve bu kullanım neticesinde ortaya çıkan tehlikeler hakkında talimatlar almış olmayan kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da ruhsal yeteneklere sahip, deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanım için üretilmemiştir.
- Çocuklar, sadece 8 yaşın üstünde olmaları ve güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altındayken veya cihazın nasıl kullanılacağına ve cihazın kullanımı neticesinde ortaya çıkan tehlikelere dair talimatlar almış olmaları durumunda cihazı kullanılmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Çocuklar gözetim olmadan temizlik ve kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

### **Devrilme emniyetinin koşulları**

#### **Dikkat**

Cihazla veya cihazdaki tüm çalışmalardan önce, kazaları ya da hasarları önlemek için devrilme emniyetinin sağlanmış olduğundan emin olun.

Düz bir yüzeye konması durumunda cihazın devrilme emniyeti sağlanmış olur.

## Kullanımı

### Cihaz tanımı

- 1 Soketli elektrik fişi kablosu
- 2 Fiçi kenar tutucusu
- 3 Kapatma valfi
- 4 O-ring
- 5 Seviye şalterinin gövde kaplaması (SBP 3800)
- 6 Seviye şalterinin gövde kapağı (SBP 3800)
- 7 Hortum kaplini
- 8 Basınç hortumu
- 9 Hortum kelepçesi
- 10 Seviye şalteri
- 11 Seviye şalteri sabitlemesi
- 12 Taşıma kolu
- 13 Hortum bağlantısı G 3/4“(24,4 mm); hortum kaplini için
- 14 Köpük filtre
- 15 Filtre sepeti

### Fiçi pompa moduna hazırlık

- Hortum bağlantısını pompaya vidalayın
- Hortum bağlantısını fiçi kenar tutucusunun hortum kaplinine bağlayın.

#### Şekil 1

- Gövde kaplaması ve O-ringi fiçi kenar tutucusuna vidalayın.
- Seviye şalterini gövde kaplamasına yerleştirin.
- Kilitlenene kadar, gövde kapağını gövde kaplamasına bastırın.

#### Şekil 2

- Fiçi kenar tutucusunu sıkı oturana kadar hazne kenarına itin.

#### Şekil 3

- Pompayı durma güvenli sağlanacak bir zemin üzerinde sevk sıvısının içinde yerleştirin. Taşıma koluna sabitlenmiş bir ipi kullanarak batırın ve hortumu hazneye asın.

Emme bölgesi kirlenmeler nedeniyle tam olarak ya da kısmen bloke edilmemelidir.

#### Şekil 4

- Kapatma valfini kapatın (ok yatay konumda olmalıdır).

### Seviye şalterinin kullanım olanakları

#### Şekil 5

- Otomatik modda, seviye şalteri kablosunu kilide oturtarak istediğiniz devreye girme yüksekliğini ayarlayın.

#### Şekil 6

- Manuel modda, seviye şalterini yukarıya (kablo aşağıya) yönlendirin. Öneri: Seviye şalterinin kablosunu köşebent şeklinde taşıyıcı koldan itin.

### Dalgıç pompa moduna hazırlık

- Hortum bağlantısını G 3/4 (24,4 mm); 3/4“ (19 mm) hortum için pompaya vidalayın (teslimat kapsamına dahildir).
- Hortumu hortum bağlantısına itin ve uygun bir hortum kelepçesiyle sabitleyin.

#### Not:

*Kısa bir hortum ve büyük bir hortum kesiti yüksek bir sevk miktarı sağlar.*

#### Şekil 5

- Otomatik modda, seviye şalteri kablosunu kilide oturtarak istediğiniz devreye girme yüksekliğini ayarlayın.

#### Şekil 6

- Manuel modda, seviye şalterini yukarıya (kablo aşağıya) yönlendirin. Öneri: Seviye şalterinin kablosunu köşebent şeklinde taşıyıcı koldan itin.

## Çalıştırma

Pompanın kendi kendine emme yapması için, pompa, sıvının en az 3 cm içinde durmalıdır.

→ Elektrik fişini prize takın.

### ⚠ **Dikkat**

*Pompalama işleminin koşulları (su seviyesi, pozisyon / seviye şalteri) sağlanınca, elektrik fişine takıldıktan sonra pompa hemen çalışmaya başlar.*

### Otomatik modu

Otomatik modunda seviye şalteri pompalama işlemine otomatik olarak kumanda eder. Sıvı seviyesi ayarlanan yüksekliğe ulaşırsa, pompa açılır ya da kapatılır.

Seviye şalterinin hareket serbestliği sağlanmış olmalıdır.

→ Su alma için kullanılan kapatma valfini açın (ok dik konumda olmalıdır).

### Manuel mod

Manuel modda pompa sürekli olarak devrede kalır.

→ Su alma için kullanılan kapatma valfini açın (ok dik konumda olmalıdır).

### **Not:**

*Kuru çalışma aşınmanın artmasına neden olur, manuel modda pompayı denetimsiz bırakmayın. Kuru çalışma sırasında pompayı 3 dakika içimde kapatın*

### Konfor modu (SBP 3800)

Pompayı su seviyesinden bağımsız olarak çalıştırmak için, seviye şalteri gövdeye takılmalıdır (Şekil 1).

- Seviye şalteriyle birlikte gövdeyi ok yönünde "ON" konumuna döndürün.
- Pompa çalışır.
- Su alma için kullanılan kapatma valfini açın (ok dik konumda olmalıdır).

## Cihazın kapatılması

- Seviye şalteriyle birlikte gövdeyi ok yönünde "OF" konumuna döndürün. Pompa kapanır (SBP 3800)
- Cihazın fişini prizden çekin.

## Temizlik, Bakım

### ⚠ **Tehlike**

*Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.*

## Temizlik

### **Not:**

Kirler birikebilir ve çalışma arızalarına neden olabilir.

→ Pompayı haftada bir kez temiz suyla yıkayın.

Şekil 7

→ Filtre sepetini çıkartın ve temiz temiz suyla yıkayın.

Şekil 8

→ Köpük filtreyi temiz suyla yıkayın.

## Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

## Taşıma

### **Dikkat**

*Kazaları veya yaralanmaları önlemek için, taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).*



## Elle taşıma

- Cihazı taşıma kolundan yukarı kaldırın ve taşıyın.

## Araçlarda taşıma

- Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

### **Dikkat**

*Kazaları veya yaralanmaları önlemek için, depolama yerini seçerken cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. Teknik bilgiler).*

## Cihazın saklanması

### Şekil 9

- Fıçı kenar tutucusunu öne yatırın ve daha sonra yukarı doğru çıkarın.
- Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

## Özel aksesuar

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Üniversal hortum bağlantısı Plus, 1/2", 5/8" ve 3/4" hortumlar için	Yumuşak plastikten tutamak çukurları kolay kullanım sağlar. Mevcut tüm bahçe hortumları için çok amaçlı olarak kullanılabilir.
2.645-148.0	PrimoFlex plus hortum, 25 m, 3/4"	Pompanın uygulama cihazına bağlanması için Ftalat içermeyen 3/4" bahçe hortumu.

## Arızalarda yardım

### ⚠ **Dikkat**

*Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır. Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.*

Arıza	Nedeni	Arızanın giderilmesi
Pompa çalışıyor fakat besleme yapmıyor	Pompada hava	Sıvı emilene kadar pompanın elektrik fişini birkaç kez takın ve sökün
	Emme bölgesi tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
	(sadece manuel modda) Su seviyesi minimum su seviyesinin altında	Mümkünse pompayı sıvıya daha derine batırın ya da Hazırlık bölümünde (otomatik mod) tarif edilen yöntemi izleyin
	Basınç hortumu tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve basınç hortumunu temizleyin
	Kapatma valfi kapalı (ok yatay konumda)	Kapatma valfini açın (ok dik konumda olmalıdır)
Pompa çalışmaya başlamıyor ya da çalışma sırasında aniden duruyor	Akım beslemesi kesilmiş	Sigortalar ve elektrik bağlantılarını kontrol edin
	Motordaki termik korumalı şalter, motorun aşırı ısınması nedeniyle pompayı kapattı.	Elektrik fişini çekin, pompayı soğutun, emme bölgesini temizleyin, kuru çalışmadan kaçının
	Emme bölgesine kir partikülleri sıkışmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
	Seviye şalteri pompayı durduruyor	Seviye şalterinin pozisyonunu kontrol edin
Sevk gücü azalıyor	Emme bölgesi tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme bölgesini temizleyin
Sevk gücü çok düşük	Pompanın sevk gücü, sevk yüksekliği, hortum çapı ve hortum uzunluğuna bağlıdır.	Maksimum sevk yüksekliğine dikkat edin; Bkz. Teknik bilgiler, gerekirse başka bir hortum çapı ya da başka bir hortum uzunluğu seçin.

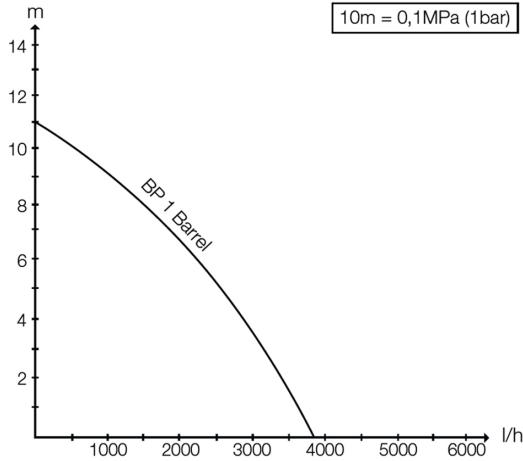
Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

## Teknik bilgiler

		BP 1 Barrel/ Set
Gerilim	V	230 - 240
Elektrik türü	Hz	50
Güç P <sub>NOMINAL</sub>	W	400
Maksimum sevk miktarı	l/h	3800
Maksimum basınç	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maksimum sevk yüksekliği	m	11
Maksimum dalma derinliği	m	7
Sevk edilebilen kir partiküllerinin maksimum kum bü-yüklüğü	mm	1
Ağırlık	kg	5,1
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	44
Elektrik kablosunun uzunluğu (EN 60335-2-41)	m	10

**Teknik deęişiklik yapma hakkı saklıdır!**

### BP BARREL



Mümkün olan sevk miktarı şu şekilde daha büyük:

- Emme ve sevk yükseklikleri ne kadar düşükse.
- Kullanılan hortumların çapı ne kadar büyükse.
- Kullanılan hortumlar ne kadar kısaysa.
- Baęlı bulunan aksesuar ne kadar az basınç kaybına neden olursa.

## Tartalomjegyzék

Általános megjegyzések . . .	HU . . . 1
Biztonság . . . . .	HU . . . 2
Használat . . . . .	HU . . . 4
Ápolás, karbantartás . . . . .	HU . . . 5
Szállítás . . . . .	HU . . . 6
Tárolás . . . . .	HU . . . 6
Különleges tartozékok . . . . .	HU . . . 6
Hibaelhárítás . . . . .	HU . . . 7
Műszaki adatok . . . . .	HU . . . 8

## Általános megjegyzések

### Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára. Kérem, továbbá vegye figyelembe azt, hogy a „100% Tested“ feliratú matricát soha nem szabad a szivattyúról eltávolítani. A matrica eltávolítása után semmilyen garancia nincs a szivattyú víz-záróságára.

### Rendeltetészerű használat

Ezt a készüléket magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetészerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek.

A készülék elsősorban esővíz kivételére szolgál az erre kialakított gyűjtőtartályból.

Továbbá a készüléket bűvárszivattyúként is lehet használni víztelenítésre.

## Megengedett szállítási

### folyadékok:

- 1 mm szemcsenagyságú szennyeződeses víz
- Uszodavíz (az aditívok rendelkezésszerű adagolását feltételezve)
- Mosólúg

### △ **Figyelem!**

*Nem szabad maró, könnyen éghető vagy robbanékony anyagokat (pl. benzin, petróleum, nitro-hígító), zsírokat, olajokat, sós vizet és toalett berendezések szennyvizét szállítani és sáros vizet, amelynek folyóképessége alacsonyabb, mint a vízé. A szállított folyadékok hőmérsékletének nem szabad 35°C-ot meghaladnia.*

*A készülék nem alkalmas folyamatos szivattyúüzemre vagy állandó installációhoz (pl. emelő-berendezés, szőkőkút szivattyú).*

## Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételeivel ártalmatlanítsa!

## Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

### Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

#### **⚠ Balesetveszély**

*Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.*

#### **⚠ Figyelem!**

*Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.*

#### **Vigyázat**

*Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.*

## Biztonság

### **⚠ Életveszély**

*A biztonsági előírások figyelembe nem vétele esetén életveszély áll fenn elektromos áram által!*

- *Használat előtt mindegy egyes alkalommal meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozódugó. A sérült csatlakozóvezetékét haladéktalanul ki kell cseréltetni a vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.*
- *Minden elektromos csatlakozókapcsolatot elárasztásbiztos területen kell elhelyezni.*
- *Az alkalmatlan elektromos hosszabbító vezetékek veszélyt okozhatnak. A szabadban kizárólag az adott célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő keresztmetszetű elektromos hosszabbító vezetékeket használjon.*
- *A hosszabbító vezeték hálózati csatlakozójának és csatlakozójának vízállóknak kell lennie és nem szabad vízben feküdnie. A csatlakozót tovább nem szabad a padlóra fektetni. Ajánlott a kábeldobok használata, amelyek biztosítják, hogy a dugaljak legalább 60 mm-rel a padló fölött legyenek.*

- *A hálózati csatlakozókábelt ne használja a készülék szálításához vagy rögzítéséhez.*
- *A készülék hálózatról történő leválasztásához ne a csatlakozókábelnél fogva húzza, hanem a dugót megfogva.*
- *A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles sarkokon és ne csípjé be.*
- *A készüléket stabilan és elárasztásbiztosan kell felállítani.*
- *A készüléket nem szabad tartósan esőben vagy nedves időjárásban üzemeltetni.*
- *Az adattáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.*
- *Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.*
- *A szivattyút nem szabad búvárszivattyúként használni.*
- *Ha a szivattyút úszómedencénél, kerti tónál vagy szökőkútnál használja, tartsa be a legalább 2m távolságot és a készüléket biztosítsa a vízbeesés ellen.*
- *Elektromos védelmi berendezésnél vegye figyelembe:*
- *Szivattyút úszómedencékbe, kerti tavakba és szökőkutakba csak hibaáram védőkapcsolón keresztül max. 30 mA névleges hibaárammal szabad üzemeltetni. Ha személyek tartózkodnak az úszómedencében vagy a kerti tóban, a szivattyút nem szabad használni.*
- *Biztonsági okokból alapvetően azt ajánljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30mA) keresztül üzemeltessék.*
- *Az elektromos csatlakozást csak villamos szakember végezheti. Az erre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket mindenképpen figyelembe kell venni!*
- **Ausztriában** a rögzített csatlakozóvezetékkel rendelkező szivattyúkat úszómedencei és kerti tavi használathoz, az ÖVE B/EN 60555 1 - 3 rész alapján, egy ÖVE-ellenőrzött elválasztó transzformátoron keresztül kell ellátni, ahol a szekunder névleges feszültség nem haladhatja meg a 230V-ot.
- *Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy betanították őket a készülék használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.*
- *Gyermekek a készüléket csak akkor használhatják, ha 8 év feletti, és ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megtanították őket a készülék használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.*

- *Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani!*
- *Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.*
- *Tisztítást és felhasználó általi karbantartást nem szabad gyermekeknek felügyelet nélkül elvégezni.*

## A stabilitás feltételei

### Vigyázat

*A készülékkel való tevékenység vagy a készüléken történő munka esetén biztosítani kell a stabilitást, hogy a baleseteket vagy rongálódásokat elkerülje.*

A készülék stabilitása akkor biztosított, ha sík felületen áll.

## Használat

### A készülék ismertetése

- 1 Hálózati kábel csatlakozóval
- 2 Hordóperem tartója
- 3 Zárószelep
- 4 O-gyűrű
- 5 Szintkapcsoló (SBP 3800) burkolata
- 6 Szintkapcsoló (SBP 3800) burkolatfedele
- 7 Tömlőcsatlakozó
- 8 Nyomástömlő
- 9 Tömlőkapocs
- 10 Szintkapcsoló
- 11 Szintkapcsoló rögzítése
- 12 Fogantyú
- 13 G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) tömlőcsatlakozás a tömlőcsatlakozóhoz
- 14 Habszivacs szűrő
- 15 Szűrőkosár

## A hordó szivattyúzási üzemmód előkészítése

- Tömlő csatlakozást a szivattyúra csavarozni
- Kösse össze a tömlőcsatlakozást a hordóperem tartójának tömlőcsatlakozójával.

Ábra **1**

- Csavarozza össze a burkolatot és az O-gyűrűt a hordóperem tartóval.
- Helyezze be a szintkapcsolót a burkolatba.
- A burkolatfedelelet nyomja rá a burkolatra, amíg bepattan.

Ábra **2**

- Tolja a hordóperem tartót a tartály szélére, amíg a biztos ülés garantálva van.

Ábra **3**

- A szivattyút stabilan, szilárd alapon kell beállítani a szállított folyadékba. A hordozófülre rögzített kötél segítségével elmeríteni vagy a tömlőnél a tartályba lógatni. A felszívási területnek nem szabad szennyeződések által egészen vagy részben gátolva lenni.

Ábra **4**

- Zárja el a zárószelepet (nyíl vízszintesen).

### Szintkapcsoló használati lehetőségei

Ábra **5**

- Automata üzem esetén a kívánt kapcsolási magasságot állítsa be a szintkapcsoló kábel rögzítésbe beszorításával.

Ábra **6**

- Kézi üzem esetén a szintkapcsolót felfelé (kábel lefelé) állítsa ebe. Tipp: A szintkapcsoló kábelét hurokként tolja át a hordó fogantyún.

## A búvárszivattyú üzemmód előkészítése

- A 3/4" (19 mm) tömlőhöz való G 3/4 (24,4 mm) tömlőcsatlakozót a szivattyúra csavarni (nem része a szállítási terjedelemnek).
- A tömlőt a tömlőcsatlakozásra tolni és megfelelő tömlőbilinccsel rögzíteni.

### Megjegyzés:

*Rövid tömlő és nagy tömlő átmérő magas szállított mennyiséget eredményeznek.*

Ábra **5**

- Automata üzem esetén a kívánt kapcsolási magasságot a szintkapcsoló kábelének rögzítésbe beszerítésével állítsa be.

Ábra **6**

- Kézi üzem esetén a szintkapcsolót felfelé (kábel lefelé) állítsa ebe.  
Tipp: A szintkapcsoló kábelét hurokként tolja át a hordó fogantyún.

## Üzemeltetés

Ahhoz, hogy a szivattyú önállóan szivjon, a szivattyúnak legalább 3 cm-re kell a folyadékban lenni.

- Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.

### ⚠ Figyelem

*Amennyiben adottak a feltételek a szivattyúzáshoz (vízszint, helyzet / szintkapcsoló), a szivattyú a hálózati csatlakozó bedugásakor azonnal elindul.*

### Automata üzem

Automata üzemben a szintkapcsoló automatikusan irányítja a szivattyúzási folyamatot. Ha a folyadékszint eléri a beállított magasságot, a szivattyú beill. kikapcsol.

A szintkapcsoló mozgási szabadságát biztosítani kell.

- Nyissa ki a vízkivétel zárószelepét (nyíl függőlegesen).

### Kézi üzem

Kézi üzemnél a szivattyú mindig bekapcsolva marad.

- Nyissa ki a vízkivétel zárószelepét (nyíl függőlegesen).

### Megjegyzés:

*A szárazmenet gyorsabb kopáshoz vezet, a szivattyút kézi üzem esetén soha ne hagyja felügyelet nélkül. Szárazmenet esetén a szivattyút 3 percen belül kapcsolja ki*

### Komfort üzem (SBP 3800)

Ahhoz, hogy a szivattyút a vízszinttől függetlenül lehessen üzemeltetni, a szintkapcsolót a burkolatba kell felszerelni (1. ábra).

- A burkolatot a szintkapcsolóval a nyíl irányába „ON” -ra kell fordítani.
- A szivattyú bekapcsol.
- Nyissa ki a vízkivétel zárószelepét (nyíl függőlegesen).

## Az üzemeltetés befejezése

- A burkolatot a szintkapcsolóval a nyíl irányába „OFF” -ra kell fordítani. A szivattyú kikapcsol (SBP 3800).
- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

## Ápolás, karbantartás

### ⚠ Balesetveszély

*Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*



## Ápolás

### Megjegyzés:

A szennyeződések lerakódhatnak és működési zavarhoz vezethetnek.

→ A szivattyút hetente tiszta vízzel át kell öblíteni.

Ábra 7

→ A szűrőkosarat levenni és tiszta vízzel tisztítani.

Ábra 8

→ A szivacs szűrőt tiszta vízzel kiöblíteni.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Szállítás

### Vigyázat

*A készülék szállításánál a balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat).*

## Szállítás kézzel

→ A készüléket a hordófogantyúnál megemelni és vinni.

## Szállítás járműben

→ A készüléket elcsúszás és borulás ellen biztosítani kell.

## Tárolás

### Vigyázat

*A tárolási hely kiválasztásánál, a balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében, vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a műszaki adatokat).*

## A készülék tárolása

Ábra 9

→ A hordóperem tartót előre dönteni és azután felfelé kivenni.

→ A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

## Különleges tartozékok

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Univerzális tömlőcsatlakozó Plus, 1/2", 5/8" és 3/4" méretű tömlőkhöz	A puha műanyag markolatvájatok könnyű kezelést tesznek lehetővé. Univerzálisan használható minden általában használatos kerti tömlőhöz.
2.645-148.0	PrimoFlex plus tömlő, 25 m, 3/4"	Ftalátmentes 3/4"-kerti tömlő a szivattyú és a szórófej közötti összekötéshez.

## Hibaelhárítás

### ⚠ **Figyelem**

*Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szervíz szolgálat végezheti el.  
A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A szivattyú megy, de nem szállít	Levegő a szivattyúban	A szivattyú csatlakozási dugóját többször dugja be és húzza ki, amíg folyadékot nem szív fel
	Felszívási terület el van dugulva	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
	(csak kézi üzemnél) vízszint a minimum vízállás alatt van	A szivattyút, ha lehetséges a szállítófolyadékba mélyebbre ereszteni vagy az Előkészítés fejezetben (Automata üzem) leírtak szerint eljámi
	Nyomástömlő el van záródva	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a nyomástömlőt
	A zárószelep el van zárva (nyíl vízszintesen)	Nyissa ki a zárószelepet (nyíl függőlegesen)
A szivattyú nem megy vagy az üzem alatt hirtelen leáll	Áramellátás megszakítva	Biztosítékokat és elektromos összekötéseket ellenőrizni
	A thermo védőkapcsoló a motorban kikapcsolta a szivattyút a motor túlmelegedése miatt.	Húzza ki a hálózati dugót, hagyja lehűlni a szivattyút, tisztítsa meg a felszívási területet, gátolja meg a szárazmenetet
	Szennyeződés-részecske beragadt a felszívási területen	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
	A szintkapcsoló leállítja a szivattyút	A szintkapcsoló helyét ellenőrizni
Szállítási teljesítmény csökken	Felszívási terület el van dugulva	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívási területet.
Szállítási teljesítmény túl kevés	A szivattyú szállítási teljesítménye a szállítási magasságtól, a tömlő átmérőjétől és a tömlő hosszúságától függ	Figyelembe kell venni a max. szállítási magasságot, lásd a műszaki adatokat, adott esetben válasszon más tömlő átmérőt vagy más tömlő hosszúságot.

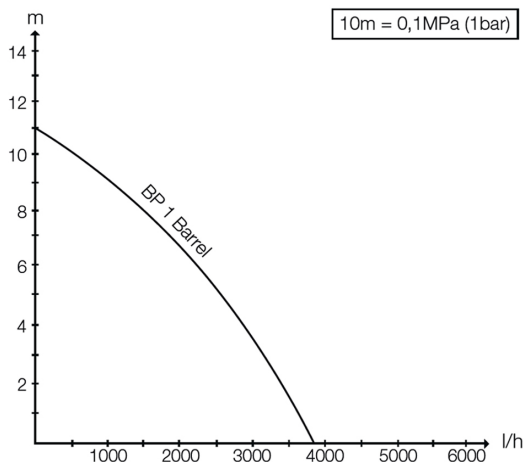
Kérdések vagy üzemzavar esetén Kärcher-telephelyünk szívesen segít Önnek. A címet lásd a hátoldalon.

## Műszaki adatok

		BP 1 Barrel/ Set
Feszültség	V	230 - 240
Áramfajta	Hz	50
Teljesítmény $P_{névl}$	W	400
Max. szállított mennyiség	l/h	3800
Max. nyomás	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Max. szállítási magasság	m	11
Max. lemerülési mélység	m	7
A szállítható szennyeződés részecske max. szemcse nagysága	mm	1
Súly	kg	5,1
Hangteljesítmény szint (EN 60704-1)	dB(A)	44
Hálózati kábel hosszúsága (EN 60335-2-41)	m	10

**A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!**

### BP BARREL



A lehetséges szállított mennyiség annál nagyobb:

- minél kisebb a felszívási- és szállítási magasság.
- minél nagyobb az alkalmazásra kerülő tömlők átmérője.
- minél rövidebbek az alkalmazásra kerülő tömlők.
- minél kisebb nyomásvesztést okoznak a csatlakoztatott tartozékok.

## Obsah

Obecná upozornění . . . . .	CS . . . 1
Bezpečnost . . . . .	CS . . . 2
Obsluha . . . . .	CS . . . 4
Ošetřování, údržba . . . . .	CS . . . 5
Převrava . . . . .	CS . . . 6
Ukládání . . . . .	CS . . . 6
Zvláštní příslušenství . . . . .	CS . . . 6
Pomoc při poruchách . . . . .	CS . . . 7
Technické parametry . . . . .	CS . . . 8

## Obecná upozornění

### Vážený zákazník,



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Dále prosím dbejte na to, že nálepka "100% tested" se v žádném případě nesmí z čerpadla odstranit. Po odstranění nálepky přestává platit záruka na těsnost čerpadla.

### Správné používání přístroje

Tento přístroj byl navržen pro domácí použití a není určen pro nároky profesionálního používání.

Výrobce neručí za případné škody, které jsou zapříčiněny zacházením podle předpisů nebo chybnou obsluhou.

Zařízení je určeno převážně k odběru dešťové vody ze sběrných nádrží sloužících k tomuto účelu.

Zařízení lze navíc používat i jako ponorné čerpadlo k odvodňování.

### Kapaliny schválené pro přepravu čerpadlem:

- Voda se stupněm znečištění do zrnitosti 1mm
- Bazénová voda (za předpokladu dávkování přísad podle určení)
- Prací louh

### ⚠ **Upozornění**

*Čerpat se nesmějí žíravé, snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzín, petrolej, nitroředidlo), tuky, oleje, slaná voda a odpadní vody ze záchodových zařízení a rovněž voda zabahněná, která má tekutost nižší než voda. Teplota čerpané kapaliny nesmí překračovat 35°C. Zařízení není vhodné pro nepřerušovaný čerpací provoz ani jako stacionární instalace (např. zvedací zařízení, kašnové čerpadlo).*

### Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odezdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

### Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

## Symbole použité v návodu k obsluze

### **△ Nebezpečí!**

*Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

### **△ Upozornění**

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

### **Pozor**

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.*

## Bezpečnost

### **△ Smrtelné nebezpečí**

*V případě nedodržení bezpečnostních pokynů vzniká nebezpečí smrti elektrickým proudem!*

- *Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp.*

*odborníkem na elektrické přístroje.*

- *Všechny elektrické zástrčkové spoje je třeba umístit do oblasti chráněné proti zaplavení.*
- *Nevhodná elektrická prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. V otevřených prostorech používejte jen taková elektrická prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem označena a mají dostatečný průřez:*
- *Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího vedení musejí být vodotěsné a nesmějí ležet ve vodě. Spojka nesmí dále ležet na podlaze. Doporučujeme používat kabelové bubny, které zaručují, že se zásuvky nacházejí nejméně 60 mm nad zemí.*
- *Síťový kabel nepoužívejte k nošení ani upevňování zařízení.*
- *Nevytahujte za připojovací kabel, ale za zástrčku.*
- *Síťový kabel netahejte přes ostré hrany a zamezte jeho skřípnutí.*
- *Přístroj instalujte stabilně a tak, aby nehrozilo jeho zatopení.*
- *Nepoužívejte přístroj trvale za deště nebo vlhkého počasí.*
- *Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím uzemnění.*

- Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.
- Toto čerpadlo nelze použít jako ponorné čerpadlo.
- V případě použití čerpadla u plaveckých bazénů, zahradních rybníčků nebo kašen dodržujte minimální vzdálenost 2 m a zajistěte přístroj proti sklouznutí do vody.
- Berte zřetel na elektrická bezpečnostní zařízení:
- Ponorná čerpadla se smějí u plaveckých bazénů, zahradních rybníčků a kašen provozovat pouze přes ochranný spínač proti chybnému proudu se jmenovitým chybným proudem max. 30 mA. Když jsou v plaveckém bazénu nebo zahradním rybníčku lidé, čerpadlo nesmí být v provozu.
- Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme provozovat zařízení přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu (maximálně 30 mA).
- Elektrické připojení smějí provádět pouze odborníci na elektroinstalaci. Přitom je bezpodmínečně třeba dodržovat příslušná národní ustanovení!
- **V Rakousku** musí být do čerpadel určených k použití v bazénech a zahradních rybníčcích, které jsou vybaveny na-  
pevno instalovaným přívodním vedením, přiváděn proud podle normy ÖVE (Rakouský svaz pro elektrotechniku) B/EN 60555 část 1 až 3 přes izolační transformátor s testem ÖVE, přičemž sekundární jmenovité napětí nesmí překročit 230 V.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdržely instruktáž, jak se zařízením zacházet a uvědomují si nebezpečí, která s používáním přístroje souvisí.
- Děti smí přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou starší 8 let a pokud na jejich bezpečnost dohlídí příslušná osoba nebo pokud o ní získali pokyny, jak se přístroj používá a uvědomují si nebezpečím, která s používáním přístroje souvisí.
- Není dovoleno, aby si děti s přístrojem hrály.
- Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.

## Podmínky pro zachování stability

### Pozor

*Před každými činnostmi na nebo s přístrojem zajistěte stabilitu přístroje, aby bylo zabráněno poraněním nebo poškozením. Stabilita přístroje je zajištěna, pokud přístroj stojí na rovné ploše.*

## Obsluha

### Popis přístroje

- 1 Síťový kabel se zástrčkou
- 2 držadlo okraje sudu
- 3 zavírací ventil
- 4 Těsnění
- 5 Obal pouzdra hladinového spínače (SBP 3800)
- 6 Víko pouzdra hladinového spínače (SBP 3800)
- 7 hadicová spojka
- 8 tlaková hadice
- 9 hadicová svorka
- 10 Hladinový spínač
- 11 upevnění hladinového spínače
- 12 Držadlo
- 13 hadicová přípojka G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) pro hadicovou spojku
- 14 Pěnový filtr
- 15 filtrační koš

## příprava k provozu sudového čerpadla

- Přišroubujte hadicovou přípojku na čerpadlo
- Spojte hadicovou přípojku s hadicovou spojkou držadla okraje sudu.

ilustrace 1

- Obal pouzdra a těsnící kroužek sešroubujte s držadlem okraje sudu.
- Hladinový spínač vložte do obalu pouzdra.
- Nasaďte víko pouzdra na obal pouzdra tak, aby zapadlo.

ilustrace 2

- Držadlo okraje sudu posunujte na okraj nádoby, dokud nebude zaručeno pevné dosednutí.

ilustrace 3

- Čerpadlo instalujte v čerpané kapalině stabilně na pevný podklad. Zanořte do nádrže na laně připevněném k držadlu nebo na hadici. Oblast sání nesmí být částečně nebo zcela blokována nečistotami.

ilustrace 4

- Zavřete zavírací ventil (šipka vodorovně).

### Možnosti použití hladinového spínače

ilustrace 5

- Při automatickém provozu nastavíte požadovanou spínací výšku tak, že upnete kabel hladinového spínače v aretaci.

ilustrace 6

- Při ručním provozu nasměrujte hladinový spínač nahoru (kabel dolů). Tip: Kabel hladinového spínače protáhněte držadlem ve tvaru smyčky.

## Příprava k provozu ponorného čerpadla

- Na čerpadlo našroubujte hadicovou přípojku G 3/4 (24,4 mm) pro 3/4" (19 mm) hadici (není součástí dodávky).
- Hadici nasuňte na hadicovou přípojku a upevněte vhodnou hadicovou sponou.

### Upozornění:

*Krátká hadice a velký průměr hadice znamenají velké množství dopravovaného materiálu.*

ilustrace 5

- Při automatickém provozu nastavíte požadovanou spínací výšku tak, že upnete kabel hladinového spínače v aretaci.

ilustrace 6

- Při ručním provozu nasměrujte hladinový spínač nahoru (kabel dolů).  
Tip: Kabel hladinového spínače protáhněte držadlem ve tvaru smyčky.

## Provoz

Aby čerpadlo samostatně šálo, musí stát ponořené v kapalíně alespoň 3 cm.

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

### ⚠ **Pozor!**

*Jsou-li zaručeny předpoklady pro čerpací činnost (stav vody, poloha / hladinový spínač), spustí se čerpadlo ihned po zasunutí síťové zástrčky.*

### Automatický provoz

V automatickém provozu je čerpací proces řízen hladinovým spínačem automaticky. Jakmile hladina kapaliny

dosáhne nastavené výšky, čerpadlo se zapne příp. vypne.

Musí být zabezpečena volnost pohybu hladinového spínače.

- Otevřete zavírací ventil k odběru vody (šipka svisle).

### Manuální provoz

V manuálním provozu zůstává čerpadlo v trvale zapnutém stavu.

- Otevřete zavírací ventil k odběru vody (šipka svisle).

### Upozornění:

*Provoz nasucho vede ke zvýšenému opotřebení, nenechávejte čerpadlo pracující v manuálním provozu bez dohledu. Při běhu nasucho čerpadlo do 3 minut vypněte*

### Komfortní provoz (SBP 3800)

Aby se dalo čerpadlo provozovat nezávisle na stavu vody, musí se hladinový spínač namontovat do pouzdra (ilustrace 1).

- Pouzdro s hladinovým spínačem otočte ve směru šipky „ON“.
- Čerpadlo se zapne.
- Otevřete zavírací ventil k odběru vody (šipka svisle).

### Ukončení provozu

- Pouzdro s hladinovým spínačem otočte ve směru šipky „OFF“. Čerpadlo se vypne (SBP 3800).
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Ošetřování, údržba

### ⚠ **Nebezpečí!**

*Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.*



## Péče

### Upozornění:

Nečistoty se mohou usazovat a vyvolávat funkční poruchy.

→ Čerpadlo propláchněte jednou týdně čistou vodou.

ilustrace 7

→ Vyměňte filtrační sítko a vyčistěte je čistou vodou.

ilustrace 8

→ Filtr z pěnového materiálu vypláchněte čistou vodou.

## Údržba

Zařízení je bezúdržbové.

## Převaha

### Pozor

*Aby bylo zabráněno poraněním nebo nehodám při přepravě, berte ohled na hmotnost přístroje (viz. technické údaje).*

## Ruční přeprava

→ Zařízení zvedněte za držadlo a přeneste je.

## Převaha ve vozidle

→ Zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## Ukládání

### Pozor

*Aby bylo zabráněno poraněním nebo nehodám, zohledněte při výběru místa uskladnění hmotnost přístroje (viz. technické údaje).*

## Uložení přístroje

ilustrace 9

→ Držadlo okraje sudu překlopte dopředu a potom je vyjměte směrem vzhůru.

→ Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

## Zvláštní příslušenství

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Univerzální hadicová přípojka Plus, pro hadice 1/2", 5/8" a 3/4"	Madla z měkké umělé hmoty zajišťují lehkou manipulaci. Univerzálně použitelné pro všechny běžné zahradní hadice.
2.645-148.0	Hadice PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Zahradní hadice 3/4" bez ftalátů k připojení čerpadla s výstupním přístrojem.

## Pomoc při poruchách

### **⚠ Pozor!**

*Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.*

*Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.*

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Čerpadlo běží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	Síťovou zástrčku čerpadla několikrát zastrčte a vytáhněte, dokud nezačne být kapalina nasávána.
	Oblast sání je ucpaná	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
	(jen v manuálním provozu) vodní hladina je pod minimálním stavem	Je-li to možné, ponořte čerpadlo hlouběji do čerpané kapaliny nebo postupujte podle popisu v kapitole Příprava (Automatický provoz).
	Tlaková hadice je ucpaná	Vytáhněte zástrčku a tlakovou hadici vyčistěte
	Zavírací ventil je uzavřen (šipka vodorovně).	Otevřete zavírací ventil (šipka svisle).
Čerpadlo nenabíhá nebo se za provozu náhle zastaví	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte pojistky a elektrické spoje
	Termospínač v motoru vypnul čerpadlo kvůli přehřátí motoru.	Vytáhněte síťovou zástrčku, nechte čerpadlo vychladnout, vyčistěte oblast sání, zabraňte chodu na suchu
	Částice nečistoty se zaklínily v oblasti sání	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
	Hladinový spínač zastaví čerpadlo	Zkontrolujte polohu hladinového spínače
Klesá čerpací výkon	Oblast sání je ucpaná	Vytáhněte zástrčku a vyčistěte oblast sání
Čerpací výkon je příliš nízký	Čerpací výkon čerpadla je závislý na výtlačné výšce, průměru hadice a délce hadice	Dodržujte maximální výtlačnou výšku viz technické údaje, případně zvolte jiný průměr hadice nebo jinou délku hadice

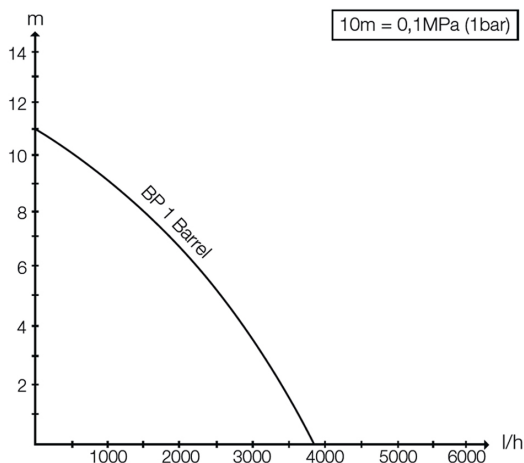
Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

## Technické parametry

		<b>BP 1 Barrel/ Set</b>
Napětí	V	230 - 240
Druh proudu	Hz	50
Výkon $P_{jmen}$	W	400
Max. výkon čerpadla	l/h	3800
Max. tlak	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Max. výtlačná výška	m	11
Maximální hloubka ponoru	m	7
Max. zrnitost čerpatelných kalových částic	mm	1
Hmotnost	kg	5,1
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	44
Délka síťového kabelu (EN 60335-2-41)	m	10

**Technické změny vyhrazeny.**

BP BARREL



Možné dopravované množství je tím větší:

- čím nižší je nasávací a dopravní výška.
- čím větší je průměr použitých hadic.
- čím kratší jsou použité hadice.
- čím menší ztráta tlaku vzniká při použití připojeného příslušenství.

## Vsebinsko kazalo

Splošna navodila .....	SL ...1
Varnost .....	SL ...2
Uporaba .....	SL ...4
Čiščenje, vzdrževanje .....	SL ...5
Transport .....	SL ...5
Skladiščenje .....	SL ...6
Poseben pribor .....	SL ...6
Pomoč pri motnjah .....	SL ...7
Tehnični podatki .....	SL ...8

## Splošna navodila

### Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Upošteвайте nadalje, da se nalepke „100% Tested“ v nobenem primeru ne sme odstraniti s črpalke. Po odstranitvi nalepke garancija za tesnost črpalke ni več zagotovljena.

### Namenska uporaba

Ta naprava je razvita za privatno uporabo in ne izpolnjuje zahtev za uporabo v industriji.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je povzročena zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Naprava je pretežno namenjena za odvoz deževnice iz za to predvidenih zbiralnikov.

Naprava se lahko poleg tega uporablja kot potopna črpalka za odvodnjavanje.

### Dovoljene pretočne tekočine:

- Voda s stopnjo onesnaženosti do debeline zrn 1mm
- Bazenska voda (pogoj je namensko doziranje aditivov)
- Pralni lug

### ⚠ Opozorilo

Črpati se ne smejo jedke, lahko gorljive ali eksplozivne snovi (npr. bencin, petrolej, nitro razredčina), maščobe, olja, slanica in odpadne vode iz straniščnih naprav in blatna voda, ki ima manjšo tekočnost kot voda. Temperatura črpane tekočine ne sme preseči 35°C.

Stroj ni primeren za neprekinjeno črpanje ali kot stacionarna instalacija (npr. dvizna naprava, črpalka za vodnjak).

### Varstvo okolja



Embalazo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

### Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

## Simboli v navodilu za uporabo

### ⚠ Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

### ⚠ Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

### Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

## Varnost

### ⚠ Smrtna nevarnost

V primeru neupoštevanja varnostnih napotkov obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovan priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak takoj zamenja.
- Vse električne vtične povezovalne se morajo namestiti v suhem območju, ki je varno pred zmočenjem.
- Neustrezni električni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na prostem uporabljajte le atestirane in ustrezno označene električne podaljševalne kable z zadostnim presekom kabla:
- Električni vtiči in spojke podaljševalnega kabla morajo biti vodotesni in ne smejo ležati v vodi. Spojka nadalje ne sme ležati na tleh. Priporoča se, da uporabljate bobne za kable, ki zagotavljajo, da se vtičnice nahajajo najmanj 60 mm nad tlemi.
- Omrežnega priključnega kabla ne uporabljajte za transport ali pritrjevanje naprave.
- Za odklop od omrežja ne vlecite priključnega kabla, temveč izvlecite vtič iz vtičnice.
- Omrežnega priključnega kabla ne vlecite preko ostrih robov in pazite, da se ne zatika.
- Napravo postavite trdno in varno pred poplavami.
- Aparat ne sme trajno obratovati v dežju ali v vlažnem vremenu.
- Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.
- Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.
- Črpalke se ne sme uporabljati kot potopne črpalke.
- Pri uporabi črpalke na bazenih, vrtnih bazenčkih ali vodnjakih je potrebno upoštevati minimalno razdaljo 2m in napravo zavarujte proti zdrs v vodo.

- *Upoštevajte električne zaščitne priprave:*
- *Črpalke smejo na bazenih, vrtnih bazenčkih in vodnjakih delovati le preko zaščitnega tokovnega stikala z nazivnim okvarnim tokom max. 30mA. Če se v bazenu ali vrtnem bazenčku nahajajo osebe, črpalka ne sme delovati.*
- *Iz varnostnih razlogov na splošno priporočamo, da naprava obratuje preko tokovnega zaščitnega stikala (maks. 30mA).*
- *Električno priključitev sme izvesti le elektrostrokovnjak. Obvezno se morajo upoštevati nacionalni predpisi!*
- ***V Avstriji** se morajo črpalke za uporabo v bazenih in vrtnih bazenčkih, ki so opremljene s fiksnim priključnim kablom, v skladu z ÖVE B/EN 60555 del 1 do 3, napajati preko ÖVE-testiranega ločilnega transformatorja, pri čemer se sekundarno ne sme prekoračiti nazivne napetosti 230V.*
- *Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati, ter so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.*
- *Otroci smejo napravo uporabljati le, če so stari nad 8 let in jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati, ter so razumeli nevarnosti, ki iz tega izhajajo.*
- *Otroci se z napravo ne smejo igrati.*
- *Nadzorujte otroke, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.*
- *Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.*

### **Predpogoji za stojno varnost**

#### **Pozor**

*Pred vsemi aktivnostmi z ali na napravi vzpostavite stojno varnost, da preprečite nesreče ali poškodbe.*

*Stojna varnost naprave je zagotovljena, ko je naprava postavljena na ravni površini.*

## Uporaba

### Opis naprave

- 1 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 2 Držalo na robu soda
- 3 Zaporni ventil
- 4 Obročno tesnilo
- 5 Lupina ohišja za nivojsko stikalo (SBP 3800)
- 6 Pokrov ohišja za nivojsko stikalo (SBP 3800)
- 7 Cevna spojka
- 8 Tlačna gibka cev
- 9 Cevna objemka
- 10 Nivojsko stikalo
- 11 Fiksiranje nivojskega stikala
- 12 Nosilni ročaj
- 13 Priključek gibke cevi G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) za cevno spojko
- 14 Penasti filter
- 15 Filtrirna košarica

### Priprave za črpanje iz soda

- Priključek gibke cevi privijte na črpalčko
- Povežite priključek gibke cevi s cevno spojko držala na robu soda.

Slika 1

- Privijte lupino ohišja in obročno tesnilo s držalom na robu soda.
- Nivojsko stikalo vložite v lupino ohišja.
- Pokrov ohišja pritisnite na lupino ohišja, dokler se ne zaskoči.

Slika 2

- Držalo na robu soda potisnite na rob posode, dokler ni zagotovljen trden nased.

Slika 3

- Črpalčko namestite stabilno na trdno podlago v črpano tekočino. Z vrvmjo, ki je pritrjena na nosilnem ročaju, jo potopite ali jo obesite za gibko cev v posodo.

Sesalno območje ne sme biti povsem ali delno blokirano z umazanijo.

Slika 4

- Zaprite zaporni ventil (puščica vodoravno).

### Možnosti uporabe nivojskega stikala

Slika 5

- Pri avtomatskem delovanju nastavite želeno pretično višino, z zagotavljanjem kabla nivojskega stikala v fiksirnik.

Slika 6

- Pri ročnem obratovanju nivojsko stikalo usmerite navzgor (kabel navzdol). Nasvet: Kabel nivojskega stikala porinite kot zanko skozi nosilno držalo.

### Priprave za delovanje potopne črpalke

- Priključek gibke cevi G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) za  $\frac{3}{4}$ " (19 mm) Gibko cev privijte na črpalčko (ni vsebovano v obsegu dobave).
- Gibko cev potisnite na priključek gibke cevi in pritrdite z ustrezno objemko za gibko cev.

### **Opozorilo:**

*Kratka gibka cev in velik prerez gibke cevi dajeta visok pretok.*

Slika 5

- Pri avtomatskem delovanju nastavite želeno pretično višino, z zagotavljanjem kabla nivojskega stikala v fiksirnik.

Slika 6

- Pri ročnem obratovanju nivojsko stikalo usmerite navzgor (kabel navzdol). Nasvet: Kabel nivojskega stikala porinite kot zanko skozi nosilno držalo.

## Obratovanje

Da bi črpalka lahko samostojno črpala, mora biti najmanj 3 cm v tekočini.

→ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

### ⚠ **Pozor**

*Če so zagotovljeni predpogoji za proces črpanja (stanje vode, položaj / nivojsko stikalo), se črpalka takoj zatem, ko se vtakne omrežni vtič.*

### **Avtomatsko obratovanje**

V avtomatskem obratovanju nivojsko stikalo avtomatsko vodi postopek črpanja. Ko nivo tekočine doseže nastavljeno višino, se črpalka vklopi oz. izklopi. Zagotovljena mora biti svoboda gibanja nivojskega stikala.

→ Odprite zaporni ventil za odvzem vode (puščica navpično).

### **Ročno obratovanje**

Pri ročnem obratovanju ostane črpalka stalno vklopljena.

→ Odprite zaporni ventil za odvzem vode (puščica navpično).

### **Opozorilo:**

*Suhi tek vodi do povečane obrabe, črpalke med ročnim delovanjem ne puščajte brez nadzora. Pri suhem teku črpalko izklopite v roku 3 minut.*

### **Udobno delovanje (BP 3800)**

Da bi črpalka delovala neodvisno od stanja vode, mora biti nivojsko stikalo montirano v ohišju (slika 1).

→ Ohišje z nivojskim stikalom obrnite v smeri puščice „ON“.

→ Črpalka se vklopi.

→ Odprite zaporni ventil za odvzem vode (puščica navpično).

## Zaključek delovanja

→ Ohišje z nivojskim stikalom obrnite v smeri puščice „OFF“. Črpalka se izklopi (SBP 3800).

→ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

## Čiščenje, vzdrževanje

### ⚠ **Nevarnost**

*Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.*

## Nega

### **Opozorilo:**

Umazanija se lahko nalaga in vodi do motenj v delovanju.

→ Črpalko tedensko sperite s čisto vodo.

Slika **7**

→ Snemite filtrirno košarico in jo očistite s čisto vodo.

Slika **8**

→ Penasti filter izperite pod čisto vodo.

## Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

## Transport

### **Pozor**

*Da preprečite nesreče ali poškodbe, pri transportu upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke).*

## Ročni transport

→ Dvignite stroj s pomočjo nosilnega ročaja in ga nesite.

## Transport v vozilih

→ Napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.



## Skladiščenje

### **Pozor**

*Da preprečite nesreče ali poškodbe, pri izbiri kraja shranjevanja upoštevajte težo naprave (glejte tehnične podatke).*

## Shranjevanje naprave

Slika 9

- Držalo na robu soda nagnite naprej in nato snemite navzgor.
- Črpalko pospravite na mesto, kjer ni zmrzali.

## Poseben pribor

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Univerzalna cevna spojka Plus, za 1/2", 5/8" in 3/4" gibke cevi	Prijemalne kotanje iz mehke plastike skrbijo za lahko ravnanje. Univerzalno uporabljiva za vse običajne vrtno gibke cevi.
2.645-148.0	Gibka cev PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	3/4" vrtna gibka cev brez ftalatov za povezovanje črpalke z napravo za uporabo.

## Pomoč pri motnjah

### ⚠ **Pozor**

*Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.*

*Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.*

Motnja	Vzrok	Odprava
Črpalka teče, vendar ne črpa	V črpalki je zrak	Omrežni vtič črpalke večkrat vklopite in izklopite, dokler tekočina ni posesana.
	Območje vsesavanja je zamašeno	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
	(le pri ročnem obratovanju) Nivo vode je pod minimalno vrednostjo	Če je mogoče, črpalko potopite globlje v tekočino za črpanje ali postopajte, kot je opisano v poglavju Priprave (avtomatsko delovanje).
	Sesalni sistem je zamašen.	Izvlecite omrežni vtič in očistite tlačno cev
	Zaporni ventil je zaprt (puščica vodoravno)	Odprite zaporni ventil (puščica navpično)
Črpalka ne steče ali med obratovanjem nenadoma obstane	Prekinjeno električno napajanje	Preverite varovalke in električne povezave
	Zaščitno termostikalo v motorju je izklopilo črpalko zaradi pregrevanja motorja.	Izvlecite omrežni vtič, pustite, da se črpalka ohladi, očistite območje vsesavanja, preprečite suhi tek
	Delci umazanije so se zatakneli v območju vsesavanja	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
	Nivojsko stikalo ustavlja črpalko	Preverite položaj nivojskega stikala
Črpalna moč upada	Območje vsesavanja je zamašeno	Izvlecite omrežni vtič in očistite območje vsesavanja
Črpalna moč je premajhna	Črpalna zmogljivost črpalke je odvisna od višine črpanja, premera gibke cevi in dolžine gibke cevi.	Upoštevajte max. višino črpanja, glejte tehnične podatke, po potrebi izberite drug premer gibke cevi ali drugo dolžino gibke cevi.

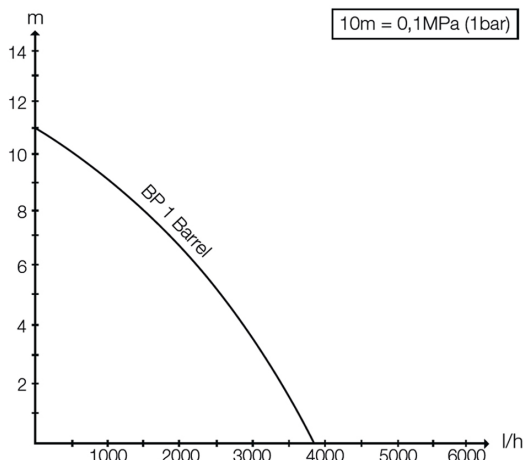
V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo Kärcher podružnico. Naslov glejte na hrbtni strani.

## Tehnični podatki

		<b>BP 1 Barrel/ Set</b>
Napetost	V	230 - 240
Vrsta toka	Hz	50
Moč P <sub>nazivna</sub>	W	400
Maks. črpalna količina	l/h	3800
Maks. tlak	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maks. črpalna višina	m	11
Maks. potopna globina	m	7
Maks. zrnatost prečrpanih delcev umazanije	mm	1
Teža	kg	5,1
Raven zvočne moči (EN 60704-1)	dB(A)	44
Dolžina omrežnega kabla (EN 60335-2-41)	m	10

***Pridržana pravica do tehničnih sprememb!***

BP BARREL



Možni pretok je toliko večji:

- kolikor manjši sta višini sesanja in črpanja.
- kolikor večji so premeri uporabljenih gibkih cevi.
- kolikor krajše so uporabljene gibke cevi.
- kolikor manjšo izgubo tlaka povzroča priključeni pribor.

## Cuprins

Observații generale . . . . .	RO . . . 1
Siguranța . . . . .	RO . . . 2
Utilizarea . . . . .	RO . . . 4
Îngrijire și întreținere . . . . .	RO . . . 5
Transport . . . . .	RO . . . 6
Depozitarea . . . . .	RO . . . 6
Accesorii opționale . . . . .	RO . . . 6
Remediarea defecțiunilor . . . . .	RO . . . 7
Date tehnice . . . . .	RO . . . 8

## Observații generale

### Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instructiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Vă rugăm să aveți grijă să nu îndepărtați în nici un caz autocolantul cu inscripția „100% Tested“ de pe pompă. Dacă acest autocolant este totuși îndepărtat, garanția cu privire la etanșeitatea pompei devine invalidă.

### Utilizarea corectă

Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune, care sunt cauzate de utilizarea neconformă cu destinația aparatului sau de deservirea incorectă. Aparatul este destinat în principal pentru scoaterea apei pluviale din rezervoarele de colectare destinate acestui scop.

Pompa submersibilă poate fi folosită suplimentar și pentru scoaterea apei.

### Lichide care pot fi pompate:

- Apă cu un grad de murdărire cu dimensiunea impurităților de până la 1mm
- Apă din piscine (cu condiția dozării corecte a aditivilor)
- Soluții de spălat

### ⚠ **Avertisment**

*Nu este permisă pomparea substanțelor acide, ușor inflamabile sau explozive (ex. benzină, petrol, nitrodiluți), grăsimilor, uleiurilor, apei sărate, apei reziduale din grupuri sanitare și a apei înnoțite, a cărei capacitate de fluidizare este mai mică decât cea a apei. Temperatura lichidului pompat nu are voie să depășească 35°C. Aparatul nu este potrivit pentru regim de pompare continuă și nu poate fi utilizat ca o instalație fixă (de ex. stație de pompare, pompă pentru fântâni arteziene).*

### Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

## Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

## Simboluri din manualul de utilizare

### ⚠ **Pericol**

*Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

### ⚠ **Avertisment**

*Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

### **Atenție**

*Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.*

## Siguranța

### ⚠ **Pericol de moarte**

*În cazul nerespectării măsurilor de siguranță, există pericol de moarte datorat curentului electric!*

- *Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de alimentare, să nu aibă defecțiuni. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.*
- *Toate conectoarele electrice trebuie montate în zone unde nu ajung lichide.*
- *Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă.*
- *Ștecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă și nu au voie să se afle în apă. Cuplajul nu trebuie lăsat pe podea. Vă recomandăm să utilizați un tambur de cablu, pentru a asigura ca ștecherule să se afle la cel puțin 60 mm deasupra podelei.*
- *Nu utilizați cablul de racordare la rețea pentru a transporta sau fixa aparatul.*
- *Pentru a decupla aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți de cablul de alimentare, ci de ștecher.*
- *Nu trageți cablul de racordare la rețea peste muchii ascuțite și nu-l striviți.*
- *Amplasați aparatul într-un loc stabil și ferit de inundații.*
- *Nu folosiți aparatul permanent în ploaie sau pe vreme umedă.*

- *Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii sursei de curent.*
- *Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor face doar de service-ul autorizat.*
- *Pompa nu trebuie folosită ca pompă submersibilă.*
- *Păstrați o distanță minimă de 2 m dacă utilizați pompa lângă piscine, iazuri de grădină sau fântâni arteziene; asigurați-vă ca pompa nu alunecă în apă.*
- *Atenție la dispozitivele de protecție electrice:*
- *Pompele trebuie folosite lângă piscine, iazuri de grădină și fântâni arteziene numai dacă sunt prevăzute cu un comutator de protecție împotriva curenților reziduali având o intensitate nominală a curentului rezidual de max. 30mA. Este interzisă folosirea pompei dacă în piscină sau iaz sunt prezente persoane.*
- *Din motive de securitate se recomandă folosirea aparatului cu un comutator de protecție la curenți reziduali (max. 30 mA).*
- *Conexiunile electrice vor fi realizate doar de electricieni. Se vor respecta neapărat prevederile naționale aplicabile!*
- *În Austria, conform ÖVE B/ EN 60555 Partea 1 până la 3, pompele destinate utilizării în piscine și iazuri, prevăzute cu un cablu de alimentare fix, trebuie să fie alimentate printr-un transformator de separare verificat ÖVE, iar tensiunea secundară nominală nu are voie să depășească 230V.*
- *Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către această persoană în privința utilizării aparatului și sunt conștiente de pericolele care rezultă din aceasta.*
- *Copii pot utiliza aparatul doar dacă au împlinit 8 ani și sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța lor și dacă au fost instruiți de către aceasta cu privire la utilizarea acestuia și sunt conștienți de pericolele care rezultă din aceasta.*
- *Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.*
- *Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*

- *Curățarea și întreținerea fierului de călcat pot fi efectuate de copii doar dacă sunt supravegheați.*

## Condițiile pentru siguranța stabilității

### Atenție

*Înainte de toate activitățile cu sau pe aparat asigurați stabilitatea acestuia pentru a evita accidentele și deteriorările.*

Aparatul se află în poziție stabilă, când este amplasată pe o suprafață plană.

## Utilizarea

### Descrierea aparatului

- 1 Cablu de alimentare cu ștecă
- 2 Dispozitiv de fixare pe marginea butoiului.
- 3 Supapă de închidere
- 4 Inel O
- 5 Carcasa comutatorului de nivel (SBP 3800)
- 6 Capacul comutatorului de nivel (SBP 3800)
- 7 Racord furtun
- 8 Furtun de presiune
- 9 Clemă furtun
- 10 Comutator de nivel
- 11 Fixarea comutatorului de nivel
- 12 Mâner pentru transport
- 13 Racord furtun G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) pentru racordarea furtunului
- 14 Filtru spumă
- 15 Coș de filtrare

## Pregătirea regimului de funcționare pompare butoi

- Înșurubarea racordului de furtun pe pompă
- Conectați racordul furtunului cu cupla furtun de la fixarea la marginea butoiului.

Figura 1

- Înșurubați carcasa și inelul O cu dispozitivul de fixare pe marginea butoiului.
- Introduceți comutatorul de nivel în carcasă.
- Apăsați capacul pe carcasă până ce intră în locaș.

Figura 2

- Împingeți dispozitivul de fixare pe marginea butoiului pe marginea rezervorului până ajunge într-o poziție fixă.

Figura 3

- Amplasați pompa în lichid pe o suprafață solidă, astfel încât să aibă o poziție stabilă. Imersați-o cu un cablu fixat pe mâner sau lăsați să atârne în rezervor pe furtun. Zona de aspirare nu trebuie să fie blocată complet sau parțial de impurități.

Figura 4

- Închideți supapa de închidere (săgeata în poziție orizontală).

## Modurile de utilizare ale comutatorului de nivel

Figura 5

- În cazul funcționării automate, reglați înălțimea de comutare dorită prin fixarea cablului comutatorului de nivel în opritor.

Figura 6

- În cazul funcționării manuale, orientați comutatorul de nivel în sus (cablu jos). Notă: Împingeți cablul comutatorului de nivel ca o buclă prin mâner.

## Pregătirea regimului de funcționare pompă submersibilă

- Înșurubați racordul de furtun G 3/4 (24,4 mm) pentru furtun 3/4" (19 mm) pe pompă (nu este inclus în pachetul de livrare).
- Împingeți furtunul pe racordul de furtun și fixați-l cu un colier adecvat.

### Observație:

*Un furtun scurt cu diametru mare rezultă într-un debit mare.*

Figura 5

- În cazul funcționării automate, reglați înălțimea de comutare dorită prin fixarea cablului comutatorului de nivel în opritor.

Figura 6

- În cazul funcționării manuale, orientați comutatorul de nivel în sus (cablu jos). Notă: Împingeți cablul comutatorului de nivel ca o buclă prin mâner.

## Funcționarea

Pentru ca pompa să se autoamorseze, aceasta trebuie să se afle la cel puțin 3 cm sub nivelul de lichid.

- Introduceți ștecherul în priză.

### ⚠ Atenție

*Dacă ați asigurat condițiile necesare funcționării pompei (nivel apă, poziționare / comutator de nivel), pompa se pornește imediat după introducerea ștecherului în priză.*

### Regim automat

În regimul automat, comutatorul de nivel controlează procesul de pompare în mod automat. Dacă nivelul de lichid ajunge la înălțimea reglată, pompa este pornită sau oprită.

Comutatorul de nivel trebuie să se poată mișca liber.

- Deschideți ventilul de închidere pentru scoaterea apei (săgeata în poziție verticală).

### Regimul manual

În regimul manual, pompa rămâne pornită mereu.

- Deschideți ventilul de închidere pentru scoaterea apei (săgeata în poziție verticală).

### Observație:

*Funcționarea fără lichid duce la creșterea uzurii, în regimul manual nu lăsați pompa nesupravegheată. Dacă pompa funcționează fără apă, opriți-o în decurs de 3 minute.*

### Mod de funcționare confort (SBP 3800)

Pentru ca pompa să funcționeze independent de nivelul apei, trebuie să montați comutatorul de nivel în carcasa (Figura 1).

- În cazul carcasei cu comutator de nivel, rotiți săgeata în direcția ON.
- Pompa se pornește.
- Deschideți ventilul de închidere pentru scoaterea apei (săgeata în poziție verticală).

## Încheierea utilizării

- În cazul carcasei cu comutator de nivel, rotiți săgeata în direcția OFF. Se oprește pompa (SBP 3800).
- Scoateți ștecherul din priză.

## Îngrijire și întreținere

### ⚠ Pericol

*Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.*



## Îngrijirea

### **Observație:**

Murdăriile depuse pot cauza defecte de funcționare.

→ Spălați săptămânal pompa cu apă curată.

Figura 7

→ Scoateți coșul de filtrare și curățați-l cu apă curată.

Figura 8

→ Clătiți filtrul de spumă cu apă curată.

## Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

## Transport

### **Atenție**

*Pentru a evita accidentele și vătămările corporale în timpul transportului țineți cont de greutatea aparatului (vezi datele tehnice).*

## Transportul manual

→ Ridicați aparatul de la mânerul de transport și transportați-l în acest fel

## Transportul în vehicule

→ Asigurați aparatul contra alunecării și răsturnării.

## Depozitarea

### **Atenție**

*Pentru a evita accidentele și vătămările corporale la alegerea locului de depozitare țineți cont de greutatea aparatului (vezi datele tehnice).*

## Depozitarea aparatului

Figura 9

→ Înclinați înainte fixarea la marginea butoiului, apoi scoateți-l spre sus.

→ Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

## Accesorii opționale

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Cuplaj de furtun universal Plus, pentru furtunuri 1/2", 5/8" și 3/4"	Locașurile de apucare din plastic moale contribuie la manipularea ușoară. Utilizare universală la toate furtunurile de grădină uzuale.
2.645-148.0	Furtun PrimoFlex plus, 25m, 3/4"	Furtun de grădină fără ftalat 3/4" pentru racordarea pompei cu aparatul de aplicare.

## Remedierea defecțiunilor

### ⚠ **Atenție**

*Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor efectua doar de către serviciul clienți autorizat.*

*Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.*

Defecțiuni	Cauza	Remedierea
Pompa nu funcționează sau nu pompează	Aer în pompă	Introduceți sau scoateți ștecherul pompei din priză de mai multe ori, până când se aspiră lichid.
	Zona de aspirare este înfundată	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
	(numai la regimul manual) Nivelul de apă este sub nivelul minim	Dacă este posibil, imersați pompa mai adânc în lichidul de pompat sau procedați conform descrierii din capitolul Pregătirea (Regim automat).
	Furtun de presiune înfundat	Scoateți ștecherul din priză și curățați furtunul de presiune
	Supapa de închidere este închisă (săgeata în poziție orizontală).	Deschideți ventilul de închidere (săgeata în poziție verticală)
Pompa nu pornește sau se oprește brusc în timpul folosirii	Alimentarea cu energie electrică a fost întreruptă	Verificați siguranțele și legăturile electrice
	Comutatorul de protecție termică din motor a oprit pompa din cauza supraîncălzirii motorului.	Scoateți ștecherul din priză, lăsați pompa să se răcească, curățați zona de aspirare, nu permiteți funcționarea pompei fără lichid
	Particule de mizerie sunt prinse în zona de aspirare	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
	Comutatorul de nivel oprește pompa	Verificați poziția comutatorului de nivel
Capacitatea de pompare scade	Zona de aspirare este înfundată	Scoateți ștecherul din priză și curățați zona de aspirare
Capacitatea de pompare este prea mică	Capacitatea de pompare depinde de înălțimea de pompare, diametrul furtunului și lungimea acestuia.	Respectați înălțimea de pompare max., vezi Date tehnice, în caz că este necesar alegeți un furtun de alt diametru sau de altă lungime

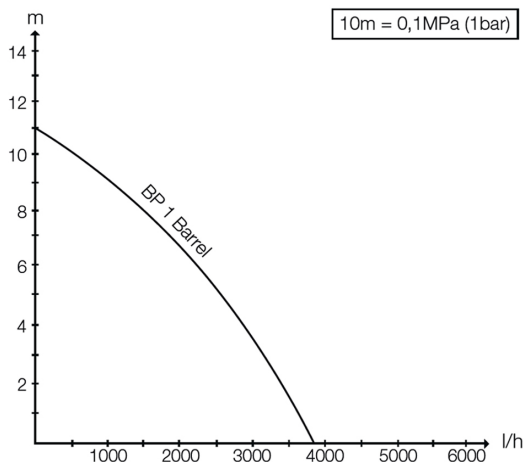
Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiune, reprezentanța noastră Kärcher vă oferă asistență. Pentru adresă, vezi verso.

## Date tehnice

		<b>BP 1 Barrel/ Set</b>
Tensiune	V	230 - 240
Tipul curentului	Hz	50
Puterea P <sub>nominal</sub>	W	400
Debit pompat max.	l/h	3800
Presiune max.	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Înălțime de pompare max.	m	11
Adâncime de imersare max.	m	7
Dimensiune max. a particulelor de mizerie ce pot fi pompate	mm	1
Masa	kg	5,1
Nivelul puterii acustice (EN 60704-1)	dB(A)	44
Lungimea cablului de alimentare (EN 60335-2-41)	m	10

***Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!***

BP BARREL



Debitul posibil este cu atât mai mare:

- cu cât înălțimea de aspirare și de pompare sunt mai mici.
- cu cât diametrul furtunurilor utilizate este mai mare.
- cu cât furtunurile utilizate sunt mai scurte.
- cu cât pierderea de presiune cauzată de accesoriul conectat este mai mică.

## Obsah

Všeobecné pokyny . . . . .	SK . . . 1
Bezpečnosť . . . . .	SK . . . 2
Obsluha . . . . .	SK . . . 4
Ošetrovanie, údržba . . . . .	SK . . . 6
Transport . . . . .	SK . . . 6
Uskladnenie . . . . .	SK . . . 6
Špeciálne príslušenstvo . . . . .	SK . . . 6
Pomoc pri poruchách . . . . .	SK . . . 7
Technické údaje . . . . .	SK . . . 8

## Všeobecné pokyny

### Vážení zákazník,



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Okrem toho zohľadnite, že z čerpadla sa v žiadnom prípade nesmie odstraňovať nálepka „100% odskúšaný“. Po odstránení nálepky už viac neplatí záruka na tesnosť čerpadla.

### Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné účely a nie je určený znášať nároky priemyselného používania.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybnou obsluhou.

Zariadenie je určené prevažne na odčerpávanie dažďovej vody z na to určených zberných nádob.

Okrem toho môže byť zariadenie použité ako ponorné čerpadlo na odvodnenie.

## Prípustné odčerpávané kvapaliny

- Voda so stupňom znečistenia až do veľkosti zrn 1mm
- Voda z kúpalísk (s predpokladom správneho dávkovania aditív)
- Umývací lúh

### ⚠ **Pozor**

*Nesmú byť prečerpávané leptavé, mierne horľavé alebo výbušné látky (napr. benzín, petrolej, nitroriedidlo), mazi- vá, oleje, slaná voda, odpadová voda zo záchodov a zakalená voda, ktorá netečie tak ako normálna voda. Teplota požadovanej kvapaliny nesmie prekročiť 35°C.*

*Prístroj nie je vhodný pre neprerušenú prevádzku čerpadla alebo ako statická inštalácia (napr. zdvíhacie zariadenie, čerpadlo vo fontáne).*

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

### **Pokyny k zloženiu (REACH)**

Aktuálne informácie o zložení nájdete na:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákazníkcky servis.

## Symbody v návode na obsluhu

### **△ Nebezpečenstvo**

*Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.*

### **△ Pozor**

*V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.*

### **Pozor**

*V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.*

## Bezpečnosť

### **△ Nebezpečenstvo ohrozenia života**

*Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov vznikne nebezpečenstvo ohrozenia života zasiahnutím elektrickým prúdom!*

- *Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej*

*službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*

- *Všetky elektrické zástrčky je nutné namontovať v oblasti bezpečnej proti záplavám.*
- *Nevhodné elektrické predĺžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené elektrické predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča.*
- *Sieťová zástrčka a spojka predĺžovacieho kábla musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode. Spojka nemôže zostať ležať na podlahe. Odporúčame používanie bubnov s káblami, ktoré zaručujú, že sa budú zásuvky nachádzať minimálne 60 mm nad podlahou.*
- *Elektrický sieťový pripojovací kábel nepoužívajte na prepravu alebo upevnenie prístroja.*
- *Pri odpájaní prístroja od elektrickej siete neťahajte za pripojovací kábel, ale za zástrčku.*
- *Kábel pripojenia k sieti neťahajte cez ostré hrany a neprikvačte ho.*
- *Zaistite postavenie zariadenia proti vyvráteniu a proti vytopeniu.*
- *Zariadenie sa nesmie prevádzkovať trvale v daždi alebo vo vlhkom počasí.*

- *Napätie uvedené na výrobnom štítiku musí súhlasiť s napätím zásuvky.*
- *Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.*
- *Čerpadlo nie je možné používať ako ponorné čerpadlo.*
- *Pri používaní čerpadla pri bazénoch, záhradných jazierkach alebo fontánach dodržiavajte minimálny odstup 2 metrov a prístroj zabezpečte proti pošmyknutiu do vody.*
- *Dbajte na elektrické ochranné zariadenia:*
- *Čerpadlá je možné prevádzkovať pri plaveckých bazénoch, záhradných rybníkoch a fontánach len s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu s menovitým poruchovým prúdom max. 30mA. Ak sa v plaveckých bazénoch alebo záhradných rybníkoch nachádzajú osoby, čerpadlo sa nesmie prevádzkovať.*
- *Z bezpečnostných dôvodov v zásade odporúčame, aby sa prístroj prevádzkoval s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu (max. 30mA).*
- *Elektrické zapojenie môže vykonať len odborný elektrikár. Preto je bezpodmienečne nutné dodržať národné predpisy!*
- ***V Rakúsku musia byť čerpadlá pri použití v plaveckých bazénoch a záhradných rybníkoch, ktoré sú vybavené pevnými prípojkami, napájané podľa ÖVE B/EN 60555 časť 1 až 3 z oddelovacieho (izolačného) transformátora, preskúšaného ÖVE, pričom nesmie byť prekročené sekundárne menovité napätie 230V.***
- *Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými vedomosťami, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať a pochopili nebezpečenstvá vychádzajúce z prístroja.*
- *Deti môžu používať prístroj iba vtedy, ak sú staršie než 8 rokov a ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby, alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať, a pochopili nebezpečenstvá vychádzajúce z prístroja.*
- *Deti sa nesmú hrať s prístrojom.*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.*

- *Deti nemôžu vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu dospeléj osoby.*

## Predpoklady pre stabilitu

### Pozor

*Pred všetkými činnosťami s prístrojom alebo na prístroji vytvoríte stabilitu, aby sa zabránilo vzniku nehôd alebo poškodení.*

Stabilita prístroja sa zabezpečí tak, že ho postavíte na rovnú plochu.

## Obsluha

### Popis prístroja

- 1 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
- 2 Držiak na okraji suda
- 3 Uzatvárací ventil
- 4 O-krúžok
- 5 Miska telesa spínača hladiny (SBP 3800)
- 6 Veko telesa spínača hladiny (SBP 3800)
- 7 Hadicová spojka
- 8 Tlaková hadica
- 9 Hadicová spona
- 10 Spínač hladiny
- 11 Upevnenie spínača hladiny
- 12 Rukoväť na prenášanie
- 13 Hadicová prípojka G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) pre hadicovú spojku
- 14 Penový filter
- 15 Kôš filtra

## Príprava prevádzky sudového čerpadla

- Hadicovú prípojku naskrutkujte na čerpadlo
- Hadicovú prípojku spojte so spojkou držiaka na okraji suda.

Obrázok 1

- Misku telesa a O krúžok zoskrutkujte s držiakom na okraji suda.
- Do misky telesa vložte spínač hladiny.
- Veko telesa pritlačte na misku telesa tak, aby do seba zapadli.

Obrázok 2

- Držiak na okraji suda nasuňte na okraj nádoby tak, aby sa zabezpečilo jeho pevné dosadenie.

Obrázok 3

- Čerpadlo pevne postavte na pevný podklad do prečerpávanej kvapaliny. Ponorte ho pomocou lana upevneného na nosnom držiaku alebo na hadici zaveste do nádoby. Priestor nasávania sa nesmie celkom alebo čiastočne upchať.

Obrázok 4

- Uzavrite uzatvárací ventil (šípka vodorovne).

### Možnosti použitia spínača hladiny

Obrázok 5

- V prípade automatického režimu prevádzky nastavte požadovanú vypínaciu výšku pripojením kábla spínača hladiny na svorky aretovaním.

Obrázok 6

- Pri ručnej prevádzke nastavte spínač hladiny smerom hore (kábel smerom dole). Tip: Kábel spínača hladiny prevlečte ako hadice cez nosný držiak.

## Príprava na prevádzku ponorného čerpadla

- Hadicovú prípojku G 3/4 (24,4 mm) pre 3/4" (19 mm) hadicu naskrutkujte na čerpadlo (nie je obsahom dodávky).
- Hadicu nasuňte na hadicovú prípojku a upevnite pomocou vhodnej hadicovej spony.

### Upozornenie:

*Krátka hadica a väčší prierez hadice vytvárajú vyššie dopravné množstvo.*

Obrázok 5

- V prípade automatického režimu prevádzky nastavte požadovanú vypínicíu výšku pripojením kábla spínača hladiny na svorky aretovaním.

Obrázok 6

- Pri ručnej prevádzke nastavte spínač hladiny smerom hore (kábel smerom dole). Tip: Kábel spínača hladiny prevlečte ako hadice cez nosný držiak.

## Prevádzka

Aby čerpadlo nasávalo samostatne, musí stáť v kvapaline najmenej 3 cm.

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

### ⚠ Pozor

*Ak sú zabezpečené predpoklady pre proces čerpania (hladina vody, poloha / spínač hladiny), čerpadlo sa ihneď po zasunutí elektrickej zástrčky do sieťovej zásuvky zapne.*

## Automatický režim prevádzky

V automatickom režime prevádzky spínač hladiny automaticky riadi činnosť čerpadla. Ak stav kvapaliny dosiahne nastavenú výšku, čerpadlo sa zapne popr. vypne.

Musí sa zabezpečiť voľnosť pohybu spínača hladiny.

- Otvorte uzatvárací ventil na vypustenie vody (zvislá šípka).

## Ručný režim prevádzky

V ručnom režime prevádzky zostáva čerpadlo neustále zapnuté.

- Otvorte uzatvárací ventil na vypustenie vody (zvislá šípka).

### Upozornenie:

*Chod na sucho vedie k zvýšenému opotrebovaniu. Čerpadlo v ručnom režime prevádzky nenechávajte bez dozoru. Pri chode na sucho sa čerpadlo vypne do 3 minút*

## Pohodlná prevádzka (SBP 3800)

Aby bolo možné čerpadlo prevádzkovať nezávisle od hladiny vody, musí sa do telesa namontovať spínač hladiny (obrázok 1).

- Teleso so spínačom hladiny otočte v smere šípky „ZAP“.
- Čerpadlo sa zapne.
- Otvorte uzatvárací ventil na vypustenie vody (zvislá šípka).

## Ukončenie práce

- Teleso so spínačom hladiny otočte v smere šípky „VYP“. Čerpadlo sa vypína (SBP 3800).
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.



## Ošetrovanie, údržba

### ⚠ **Nebezpečenstvo**

Pred každým ošetrením a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.

### Ošetrovanie

#### **Upozornenie:**

Nečistoty sa môžu usadiť a spôsobiť poruchy funkcie.

→ Čerpadlo týždenne preplachujte čistou vodou.

Obrázok 7

→ Odoberte kôš filtra a vyčistite čistou vodou.

Obrázok 8

→ Penový filter vypláchnite čistou vodou.

### Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

## Transport

### **Pozor**

Aby sa pri preprave zabránilo vzniku nehôd alebo zranení, zohľadnite hmotnosť prístroja (vid' technické údaje).

### Ručná preprava

→ Zariadenie zdvihnite a prenášajte za prenosný držiak.

### Preprava vo vozidlách

→ Prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Uskladnenie

### **Pozor**

Aby sa pri výbere miesta skladovania zabránilo vzniku nehôd alebo zranení, zohľadnite hmotnosť prístroja (vid' technické údaje).

### Uskladnenie prístroja

Obrázok 9

→ Držiak okraja suda sklopte smerom dopredu a potom ho vyberte smerom hore.

→ Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

## Špeciálne príslušenstvo

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Univerzálna hadicová spojka Plus, pre hadice 1/2", 5/8" a 3/4"	Priehlbiny pre rukoväť z mäkkého plastu sa starajú o jednoduchú manipuláciu. Univerzálne využitie pre všetky bežné záhradné hadice.
2.645-148.0	Hadica PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Záhradná hadica bez ťalátov 3/4" na spojenie ponorného čerpadla s vyťažovacím prístrojom.

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ **Pozor**

*Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.*

*Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.*

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo beží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	Sieťovú zástrčku čerpadla viackrát zasuňte a vyťahnite, kým sa kvapalina nezačne nasávať
	Upchatý priestor nasávania	Vyťahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
	(Ilen počas ručného režimu prevádzky) Hladina vody pod minimálnou hladinou vody	Čerpadlo, ak je možné namočte hlbšie do prečerpávanej kvapaliny alebo postupujte tak, ako je popísané v kapitole Príprava (automatický režim prevádzky)
	Tlaková hadica upchatá	Vyťahnite sieťovú zástrčku a tlakovú hadicu vyčistite
	Uzatvárací ventil je uzavretý (vodorovná šípka)	Otvorenie uzatváracieho ventilu (zvislá šípka)
Čerpadlo sa nerozbehne alebo zostáva počas prevádzky odrazu stáť	Prerušené elektrické napájanie	Kontrola poistiek a elektrických spojov
	Tepelný ochranný spínač motora vypol čerpadlo z dôvodu prehriatia motora.	Sieťovú zástrčku vyťahnite, čerpadlo nechajte ochladieť, vyčistite priestor nasávania, zabráňte chodu na sucho
	V priestore nasávania sú zachytené častice nečistôt	Vyťahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
	Spínač hladiny zastaví čerpadlo	Kontrola polohy spínača hladiny
Prečerpávací výkon klesá	Upchatý priestor nasávania	Vyťahnite sieťovú zástrčku a priestor nasávania vyčistite
Prečerpávací výkon je príliš nízky	Dopravný výkon čerpadla je závislý od dopravnej výšky, priemeru a dĺžky hadice.	Dodržte maximálnu dopravnú výšku. Vid' technické údaje. Prípadne zvolte iný priemer alebo dĺžku hadice.

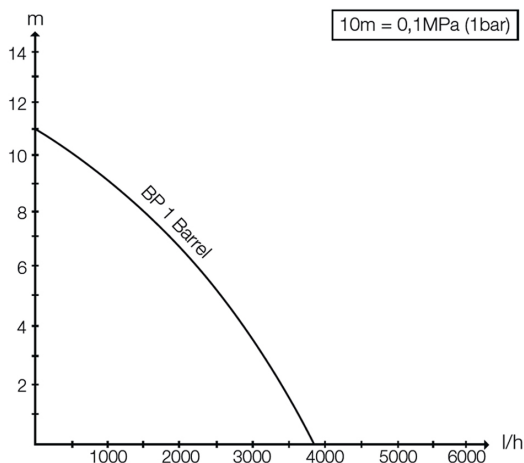
V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

## Technické údaje

		<b>BP 1 Barrel/ Set</b>
Napätie	V	230 - 240
Druh prúdu	Hz	50
Výkon $P_{men}$	W	400
Max. prečerpávané množstvo	l/h	3800
Max. tlak	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Max. prečerpávaná výška	m	11
Max. ponorná hĺbka	m	7
Max. veľkosť zŕn prečerpávaných častíc nečistôt	mm	1
Hmotnosť	kg	5,1
Hladina akustického výkonu (EN 60704-1)	dB(A)	44
Dĺžka sieťového kábla (EN 60335-2-41)	m	10

### **Technické zmeny vyhradené!**

BP BARREL



Možné dopravované množstvo je o to väčšie:

- čím menšie sú nasávacie a dopravné výšky.
- čím väčšie sú priemery používaných hadíc.
- o čo kratšie sú používané hadice.
- čím menšia je spôsobená tlaková strata pripojeného príslušenstva.

## Pregled sadržaja

Opće napomene . . . . .	HR . . . 1
Sigurnost . . . . .	HR . . . 2
Rukovanje . . . . .	HR . . . 4
Njega, održavanje . . . . .	HR . . . 5
Transport . . . . .	HR . . . 6
Skladištenje . . . . .	HR . . . 6
Poseban pribor . . . . .	HR . . . 6
Otklanjanje smetnji . . . . .	HR . . . 7
Tehnički podaci . . . . .	HR . . . 8

## Opće napomene

### Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Vodite računa o tome da se naljepnica "100% Tested" ni u kom slučaju ne smije ukloniti s pumpe. Po uklanjanju naljepnice više se ne jamči zabrtvljenost pumpe.

### Namjensko korištenje

Ovaj uređaj je konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj je uređaj poglavito namijenjen vađenju kišnice iz za to predviđenih sabirnih posuda.

Dodatno se uređaj može koristiti kao uronjiva pumpa za odvodnjavanje.

### Dopuštene radne tekućine:

- voda s onečišćenjima do veličine čestica 1mm
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)
- otopina sredstava za pranje

### ⚠ Upozorenje

*Zabranjen je rad s nagrizajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima (npr. benzin, petrolej, nitro razrjeđivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz nužnika te s muljevitom vodom čija je tečljivost manja nego kod vode. Temperatura radne tekućine ne smije prekoračiti 35°C.*

*Uređaj nije prikladan za neprekidno pumpanje ni za stacionarnu instalaciju (npr. za podizanje vode, pumpe vodoskoka).*

### Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

## Simboli u uputama za rad

### ⚠ **Opasnost**

*Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### ⚠ **Upozorenje**

*Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.*

### **Oprez**

*Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.*

## Sigurnost

### ⚠ **Opasnost po život**

*Pri nepridržavanju sigurnosnih uputa postoji opasnost od strujnog udara!*

- *Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Sve električne utične spojeve treba postaviti u području koje je sigurno od plavljenja.*

- *Neprikladni električni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene električne produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka.*
- *Strujni utikač i spojka primijenog produžnog kabela moraju biti vodonepropusni i ne smiju ležati u vodi. Spojka ne smije ležati na tlu. Preporučujemo korištenje bubnja za namatanje kabela koji omogućuje da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad tla.*
- *Nemojte koristiti strujni priključni kabel za prijenos ili pričvršćivanje uređaja.*
- *Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabel, već za utikač.*
- *Ne prevlačite strujni priključni kabel preko oštih bridova i nemojte ga gnječiti.*
- *Uređaj mora stajati stabilno na mjestu sigurnom od preplavlivanja.*
- *Uređaj ne smije dugotrajno raditi na kiši niti pri vlažnom vremenu.*
- *Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.*
- *Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.*

- Crpka se ne smije koristiti kao uronjiva crpka.
- Pri upotrebi crpke na bazenima, vrtnim jezerima ili fontanama, održavajte minimalno 2m razmaka i osigurajte uređaj kako ne bi skliznuo u vodu.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:
- Kod bazena, vrtnih jezera i vodoskoka crpke smiju raditi samo sa sklopkom za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Crpka ne smije raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.
- Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvijek radi sa sklopkom za zaštitu od struje greške (najviše 30mA).
- Električno priključivanje uređaja smije izvršiti samo električar. Pritom se obvezno treba pridržavati nacionalnih zakonskih propisa!
- **U Austriji** se crpke za primjenu na bazenima za kupanje i vrtnim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitano od strane ÖVE i u skladu s ÖVE B/EN 60555 dio 1 do 3, pri čemu sekundarni nazivni napon ne smije biti veći od 230V.
- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili im je ta osoba dala upute o načinu primjene uređaja i eventualnim opasnostima.
- Djeca smiju rukovati uređajem samo ako su starija od 8 godina i ako ih osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost neprestano nadzire i upućuje u način primjene uređaja i eventualne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja bez nadzora.

### Preduvjeti za statičku stabilnost

#### **Oprez**

Prije bilo kakvih radova koji se vrše uređajem ili na njemu, pobrinite se za statičku stabilnost kako biste izbjegli nesreće ili oštećenja.

Statička stabilnost uređaja zajamčena je njegovim postavljanjem na ravnu podlogu.

## Rukovanje

### Opis uređaja

- 1 Strujni kabel s utikačem
- 2 Držač za rub bačve
- 3 Zaporni ventil
- 4 O-prsten
- 5 Kutija kućišta za razinsku sklopku (SBP 3800)
- 6 Poklopac kućišta za razinsku sklopku (SBP 3800)
- 7 Crijevna spojka
- 8 Tlačno crijevo
- 9 Stezaljka za crijevo
- 10 Razinska sklopka
- 11 Pričvrtnik razinske sklopke
- 12 Rukohvat
- 13 Priključak crijeva G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) za crijevnu spojku
- 14 Pjenasti filter
- 15 Filtarska košara

### Priprema za rad s drenažnom pumpom

- Priključak crijeva navijte na pumpu.
- Spojite priključak crijeva sa crijevnom spojkom na držaču za rub bačve.

#### Slika 1

- Vijcima pričvrstite kutiju kućišta i O-prsten s držačem za rub bačve.
- Uložite razinsku sklopku u kutiju kućišta.
- Pritisnite poklopac na kutiju kućišta tako da dosjedne.

#### Slika 2

- Držač za rub bačve natakните na rub spremnika da čvrsto dosjedne.

#### Slika 3

- Postavite pumpu na čvrstu podlogu u radnu tekućinu tako da stoji uspravno. Uronite je ovješenu o užu pričvršćeno za rukohvat ili ju ovesite na crijevo u posudi. Usisno područje ne smije biti potpuno ili djelomice blokirano onečišćenjima.

#### Slika 4

- Zatvorite zaporni ventil (strelica vodoravno).

### Mogućnosti primjene razinske sklopke

#### Slika 5

- Za automatski rad uglavljivanjem kabela razinske sklopke u pričvrtnik podesite željenu visinu za njezino aktiviranje.

#### Slika 6

- Za ručni način rada razinsku sklopku usmjerite uvis (kabel prema dolje). Savjet: Kabel razinske sklopke progurajte kao omču kroz rukohvat.

### Priprema za rad s uronjivom pumpom

- Vijcima pričvrstite priključak G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) za crijevo od  $\frac{3}{4}$ " (19 mm) na pumpu (nije sadržan u isporuci).
- Nagurajte crijevo na pomenuti priključak i pričvrstite prikladnom obujmicom.

#### **Napomena:**

*Kratko crijevo i veliki presjek crijeva omogućuju veliki protok.*

#### Slika 5

- Za automatski rad uglavljivanjem kabela razinske sklopke u pričvrtnik podesite željenu visinu za njezino aktiviranje.

Slika **6**

→ Za ručni način rada razinsku sklopku usmjerite uvis (kabel prema dolje). Savjet: Kabel razinske sklopke progurajte kao omču kroz rukohvat.

## Rad

Pumpa može samostalno usisavati ako je najmanje 3 cm uronjena u tekućinu.

→ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

### ⚠ **Pažnja**

*Ako se osiguraju preduvjeti za postupak pumpanja (razina vode, položaj / razinska sklopka), pumpa počinje raditi odmah nakon što utaknete strujni utikač.*

### **Automatski rad**

U automatskom radu postupkom pumpanja upravlja razinska sklopka. Pumpa se uključuje odnosno isključuje kada visina tekućine dostigne razinu aktiviranja sklopke.

Mora biti zajamčena pokretljivost razinske sklopke.

→ Otvorite zaporni ventil za ispuštanje vode (strelica okomito).

### **Ručni način rada**

U ručnom načinu rada pumpa stalno ostaje uključena.

→ Otvorite zaporni ventil za ispuštanje vode (strelica okomito).

### **Napomena:**

*Rad na suho dovodi do pojačanog habanja, tako da pumpa u ručnom načinu rada ne smije raditi bez nadzora. Ako pumpa radi na suho, mora se isključiti u roku od 3 min*

## **Komforni način rada (SBP 3800)**

Za rad pumpe neovisno o razini vode, u kućište se mora montirati razinska sklopka (slika 1).

→ Kućište s razinskom sklopkom okrenite u smjeru strelice "ON".

→ Pumpa se uključuje.

→ Otvorite zaporni ventil za ispuštanje vode (strelica okomito).

## Završetak rada

→ Kućište s razinskom sklopkom okrenite u smjeru strelice "OFF". Pumpa se isključuje (SBP 3800).

→ Izvucite utikač iz utičnice.

## Njega, održavanje

### ⚠ **Opasnost**

*Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.*

## Njega

### **Napomena:**

Onečišćenja se mogu nataložiti te proizročiti smetnje u radu.

→ Jednom tjedno pumpu treba isprati čistom vodom.

Slika **7**

→ Skinite filtarsku košaru i operite je u čistoj vodi.

Slika **8**

→ Pjenasti filtar isperite čistom vodom.

## Održavanje

Uređaj nije potrebno održavati.



## Transport

### Oprez

*Kako bi se izbegle nesreće ili ozljede, prilikom transporta imajte u vidu težinu uređaja (pogledajte tehničke podatke).*

### Ručni transport

- Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručicu za nošenje.

### Transport vozilima

- Osigurajte uređaj od proklizavanja i naginjanja.

## Skladištenje

### Oprez

*Kako bi se izbegle nesreće ili ozljede, pri odabiru mjesta za skladištenje imajte u vidu težinu uređaja (pogledajte tehničke podatke).*

### Čuvanje uređaja

Slika 9

- Držač za rub bačve nagnite prema naprijed pa ga izvadite prema gore.
- Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

## Poseban pribor

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Univerzalna crijevna spojka Plus, za crijeva od 1/2", 5/8" i 3/4"	Udubljenja za držanje od mekane plastike jamče jednostavnije rukovanje. Univerzalno primjenjivo za sva uobičajena vrtna crijeva.
2.645-148.0	Crijevo PrimoFlex plus 25 m, 3/4"	Vrtno crijevo bez ftalata 3/4" za povezivanje pumpe s uređajem za prskanje.

## Otklanjanje smetnji

### ⚠ Pažnja

*Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.*

*Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa je uključena, ali ne crpi tekućinu.	Zrak u pumpi	Strujni utikač pumpe više puta utaknite i izvucite, dok se tekućina ne počne usisavati.
	Usisno područje je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
	(samo kod ručnog načina rada) Razina vode je ispod minimuma.	Pumpu ako je moguće uronite dublje u radnu tekućinu ili postupite kao što je opisano u poglavlju "Priprema" (Automatski rad).
	Tlačno crijevo je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite tlačno crijevo.
	Zaporni ventil je zatvoren (strelica vodoravno).	Otvorite zaporni ventil (strelica okomito).
Pumpa se ne pokreće ili se tijekom rada iznenadno zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Provjerite osigurače i električne spojeve.
	Zaštitni termo-prekidač u motoru isključio je pumpu zbog pregrijavanja motora.	Izvucite strujni utikač, ostavite pumpu da se ohladi, očistite usisno područje i spriječite rad na suho.
	Usisno područje je zapriječeno česticama prljavštine.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
	Razinska sklopka zaustavlja pumpu	Provjerite položaj razinske sklopke.
Protok se smanjuje.	Usisno područje je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite usisno područje.
Protok je premali.	Protok pumpe ovisi o visini pumpanja te promjeru i dužini crijeva.	Obratite pozornost na maksimalnu visinu pumpanja, vidi pod "Tehnički podaci" te po potrebi odaberite drugi promjer ili drugu dužinu crijeva.

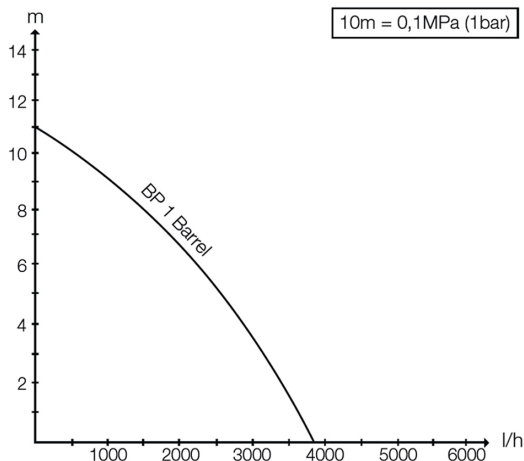
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na stražnjoj stranici.

## Tehnički podaci

		<b>BP 1 Barrel/ Set</b>
Napon	V	230 - 240
Vrsta struje	Hz	50
Snaga $P_{\text{nazivna}}$	W	400
Maks. protočna količina	l/h	3800
Maks. tlak	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maks. visina pumpanja	m	11
Maks. dubina uranjanja	m	7
Maks. veličina čestica prljavštine u tekućini	mm	1
Težina	kg	5,1
Razina zvučne snage (EN 60704-1)	dB(A)	44
Duljina strujnog kabela (EN 60335-2-41)	m	10

***Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!***

### BP BARREL



Mogući protok vode je utoliko veći:

- ukoliko su visine usisavanja i pumpanja manje.
- ukoliko su veći promjeri korištenih crijeva.
- ukoliko su korištena crijeva kraća.
- ukoliko priključeni pribor uzrokuje manji gubitak tlaka.

## Pregled sadržaja

Opšte napomene .....	SR ...1
Sigurnost .....	SR ...2
Rukovanje .....	SR ...4
Nega, održavanje .....	SR ...5
Transport .....	SR ...6
Skladištenje .....	SR ...6
Poseban pribor .....	SR ...6
Otklanjanje smetnji .....	SR ...7
Tehnički podaci .....	SR ...8

## Opšte napomene

### Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika. Vodite računa o tome da se nalepnica "100% Tested" ni u kom slučaju ne sme skinuti s pumpe. Nakon skidanja nalepnice više se ne garantuje zaptivenost pumpe.

### Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za vađenje kišnice iz za to predviđenih sabirnih posuda.

Dodatno se uređaj može koristiti kao potopna pumpa za odvodnjavanje.

### Dozvoljene radne tečnosti:

- voda sa primesama prljavštine do veličine čestica 1mm
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)
- rastvor deterdženata

### ⚠ Upozorenje

*Ne sme se raditi sa nagrizzajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim supstancama (npr. benzin, petrolej, nitro razređivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz tolaeta kao ni sa muljevitom vodom koja teže teče nego obična voda.*

*Temperatura radne tečnosti ne sme da pređe 35°C.*

*Uređaj nije prikladan za neprekidno pumpanje niti za stacionarnu instalaciju (npr. za podizanje vode, pumpe vodoskoka).*

### Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

## Simboli u uputstvu za rad

### **△ Opasnost**

*Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.*

### **△ Upozorenje**

*Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

### **Oprez**

*Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.*

## Sigurnost

### **△ Opasnost po život**

*U slučaju neuvažavanja sigurnosnih napomena postoji opasnost od strujnog udara!*

- *Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Oštećen priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Sve električne utične spojeve treba postaviti na mestu koje je sigurno od plavljenja.*

- *Neodgovarajući električni produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene električne produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka.*
- *Strujni utikač i spojnica primenjenog produžnog kabla moraju biti vodonepropusni i ne smeju da leže u vodi. Spojnica se ne sme nalaziti na tlu. Preporučimo da koristite bubnje za namotavanje kablova koji omogućuju da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad tla.*
- *Nemojte koristiti strujni priključni kabl za prenos ili pričvršćivanje uređaja.*
- *Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabl, već za utikač.*
- *Ne prevlačite strujni priključni kabl preko oštih ivica i nemojte ga gnječiti.*
- *Uređaj mora stajati stabilno na mestu sigurnom od preplavlivanja.*
- *Uređaj ne sme dugotrajno raditi na kiši niti pri vlažnom vremenu.*
- *Navedeni napon na natpisnoj pločici mora se podudarati sa naponom izvora struje.*

- *U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.*
- *Pumpa ne sme da se koristi kao podvodna.*
- *Pri upotrebi pompe na bazenima, baštenskim jezerima ili vodoscocima, održavajte odstojanje od najmanje 2m i osigurajte uređaj od isklizavanja u vodu.*
- *Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:*
- *Na bazenima, baštenskim jezerima i vodoscocima pumpe smeju raditi samo sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Pumpa ne sme raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.*
- *Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvek radi sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške (najviše 30mA).*
- *Priključivanje uređaja na električnu mrežu sme izvesti samo električar. Pri tome se obavezno treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih propisa!*
- ***U Austriji** se pumpe za primenu na bazenima za kupanje i baštenskim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitanoj od strane ÖVE i u skladu sa ÖVE B/EN 60555 deo 1 do 3, pri čemu sekundarni nominalni napon ne sme da bude veći od 230V.*
- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad s uređajem.*
- *Deca smeju da koriste uređaj samo ako su starija od 8 godina i ako ih osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost neprestano nadgleda i upućuje u način korišćenja uređaja i eventualne opasnosti.*
- *Deca ne smeju da se igraju uređajem.*
- *Nadgledajte decu kako biste sprečili da se igraju sa uređajem.*
- *Deca ne smeju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja bez nadzora.*

## Preduslovi za statičku stabilnost

### Oprez

*Pre bilo kakvih radova koji se vrše uređajem ili na njemu, pobrinite se za statičku stabilnost kako biste izbegli nesreće ili oštećenja.*

Statička stabilnost uređaja je obezbeđena njegovim postavljanjem na ravnu površinu.

## Rukovanje

### Opis uređaja

- 1 Mrežni priključni kabl sa utikačem
- 2 Držač za rub bačve
- 3 Blokirni ventil
- 4 O-prsten
- 5 Kutija kućišta za prekidač nivoa (SBP 3800)
- 6 Poklopac kućišta za prekidač nivoa (SBP 3800)
- 7 Crevna spojnica
- 8 Crevo pod pritiskom
- 9 Stezaljka za crevo
- 10 Prekidač nivoa
- 11 Pričvrtnik prekidača nivoa
- 12 Ručka za nošenje
- 13 Priključak creva G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) za crevnu spojnicu
- 14 Penasti filter
- 15 Filterska korpa

### Priprema za rad sa pumpom za bačvu

- Priključak creva navijte na pumpu.
- Spojite priključak creva sa crevnom spojnicom na držaču za rub bačve.

### Slika 1

- Zavrtnjima pričvrstite kutiju kućišta i O-prsten sa držačem za rub bačve.
- Uložite prekidač nivoa u kutiju kućišta.
- Pritisnite poklopac na kutiju kućišta tako da se uglati.

### Slika 2

- Držač za rub bačve natakните na rub da čvrsto dosedne.

### Slika 3

- Postavite pumpu na čvrstu podlogu u radnu tečnost tako da stoji uspravno. Uronite je okačenu o uže pričvršćeno za ručku za nošenje ili je okačite na crevo u bačvi. Oblast usisavanja ne sme biti potpuno ili delimično blokirana prljavštinom.

### Slika 4

- Zatvorite blokirni ventil (strelica vidoravno).

## Mogućnosti primene prekidača nivoa

### Slika 5

- Za automatski rad uglavljuvanjem kabla prekidača nivoa u pričvrtnik podesite željenu visinu za njeno aktiviranje.

### Slika 6

- Za ručni režim rada prekidač nivoa usmerite uvis (kabl na dole). Savet: Kabl prekidača nivoa provucite kao omču kroz ručku za nošenje.

### Priprema za rad sa uronjivom pumpom

- Zavrtnjima pričvrstite priključak G  $\frac{3}{4}$  (24,4 mm) za crevo od  $\frac{3}{4}$ " (19 mm) na pumpu (nije u obimu isporuke).
- Nagurajte crevo na pomenuti priključak i pričvrstite prikladnom obujmicom.

## **Napomena:**

*Kratko crevo i njegov veliki prečnik omogućavaju veliki protok.*

Slika 5

→ Za automatski rad uglavljivanjem kabla prekidača nivoa u pričvrstnik podesite željenu visinu za njeno aktiviranje.

Slika 6

→ Za ručni režim rada prekidač nivoa usmerite uvis (kabl na dole). Savet: Kabl prekidača nivoa provucite kao omču kroz ručku za nošenje.

## **Rad**

Pumpa može samostalno da usisava ako je uronjena u tečnost najmanje 3 cm.

→ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

### **⚠ Pažnja**

*Ako se obezbede preduslovi za pumpanje (nivo vode, položaj / prekidač nivoa), pumpa počinje da radi odmah nakon što se utakne strujni utikač.*

## **Automatski rad**

U automatskom režimu rada postupkom pumpanja upravlja prekidač nivoa. Pumpa se uključuje odnosno isključuje kada tečnost dostigne nivo aktiviranja prekidača. Pokretljivost prekidača nivoa mora da bude obezbeđena.

→ Otvorite blokirni ventil za ispuštanje vode (strelica uspravno).

## **Ručni režim rada**

U ručnom režimu rada pumpa stalno ostaje uključena.

→ Otvorite blokirni ventil za ispuštanje vode (strelica uspravno).

## **Napomena:**

*Rad na suvo izaziva pojačano habanje, zbog čega pumpa u ručnom režimu rada ne sme da radi bez nadzora. Ako pumpa radi na suvo, mora se isključiti u roku od 3 min*

## **Komfortni režim rada (SBP 3800)**

Za rad pumpe nezavisno od nivoa vode, u kućište mora da se montira prekidač nivoa (slika 1).

- Kućište sa prekidačem nivoa okrenite u smeru strelice "ON".
- Pumpa se uključuje.
- Otvorite blokirni ventil za ispuštanje vode (strelica uspravno).

## **Završetak rada**

- Kućište sa prekidačem nivoa okrenite u smeru strelice "OFF". Pumpa se isključuje (SBP 3800).
- Izvucite utikač iz utičnice.

## **Nega, održavanje**

### **⚠ Opasnost**

*Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice.*

## **Održavanje**

### **Napomena:**

Eventualno taloženje prljavštine može prouzrokovati smetnje u radu.

→ Jednom sedmično pumpu treba isprati čistom vodom.

Slika 7

→ Skinite filtersku korpu i operite je u čistoj vodi.

Slika 8

→ Penasti filter isperite čistom vodom.



## Održavanje

Uređaj nije potrebno održavati.

## Transport

### Oprez

*Kako bi se izbegle nesreće ili povrede, prilikom transporta imajte u vidu težinu uređaja (vidi tehničke podatke).*

### Ručni transport

→ Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

### Transport u vozilima

→ Osigurajte uređaj od proklizavanja i nakretanja.

## Skladištenje

### Oprez

*Kako bi se izbegle nesreće ili povrede, pri odabiru mesta za skladištenje imajte u vidu težinu uređaja (vidi tehničke podatke).*

### Skladištenje uređaja

Slika 9

- Držač za rub bačve nagnite prema napred pa ga izvadite na gore.
- Uređaj treba držati na mestu

zaštićenom od mraza.

## Poseban pribor

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Univerzalna crevna spojnica Plus, za creva od 1/2", 5/8" i 3/4"	Udubljenja za držanje od meke plastike garantuju jednostavno rukovanje. Univerzalno primenljivo za sva uobičajena baštenska creva.
2.645-148.0	Crevo PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Baštensko crevo bez ftalata 3/4" za povezivanje pumpe sa uređajem za prskanje.

## Otklanjanje smetnji

### ⚠ Pažnja

*U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.*

*Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.*

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa je uključena, ali ne vrši pumpanje tečnosti.	Vazduh u pumpi	Strujni utikač pumpe više puta ugurajte i izvucite, dok se tečnost ne počne usisavati.
	Oblast usisavanja je začepljena.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
	(samo kod ručnog režima rada) Nivo vode je ispod minimuma.	Pumpu po mogućstvu uronite dublje u radnu tečnost ili postupite kao što je opisano u poglavlju "Priprema" (Automatski rad).
	Crevo pod pritiskom je začepljeno.	Izvucite strujni utikač i očistite crevo pod pritiskom.
	Blokirni ventil je zatvoren (strelica vodoravno).	Otvorite blokirni ventil (strelica uspravno).
Pumpa se ne pokreće ili se tokom rada iznenada zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Proverite osigurače i električne spojeve.
	Zaštitni termo-prekidač u motoru je isključio pumpu zbog pregrevavanja motora.	Izvucite strujni utikač, ostavite pumpu da se ohladi, očistite oblast usisavanja i sprečite rad na suvo.
	Čestice prljavštine su se zaglavile u oblasti usisavanja.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
	Prekidač nivoa zaustavlja pumpu.	Proverite položaj prekidača nivoa.
Protok se smanjuje.	Oblast usisavanja je začepljena.	Izvucite strujni utikač i očistite oblast usisavanja.
Protok je premali.	Protok pumpe zavisi od visine pumpanja kao i od prečnika i dužine creva.	Uzmite u obzir maksimalnu visinu pumpanja, vidi pod "Tehnički podaci". Po potrebi koristite crevo drugog prečnika ili druge dužine.

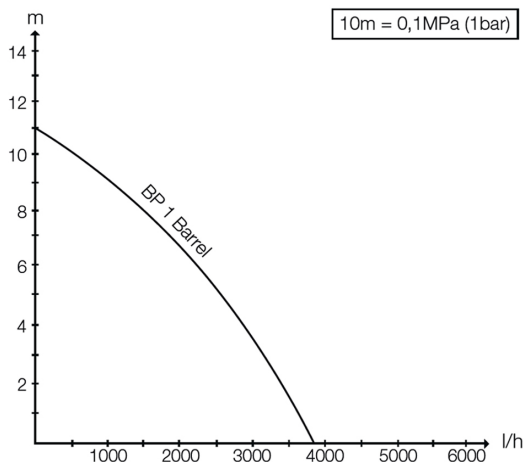
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na poleđini.

## Tehnički podaci

		<b>BP 1 Barrel/ Set</b>
Napon	V	230 - 240
Vrsta struje	Hz	50
Snaga $P_{\text{nominalna}}$	W	400
Maks. protočna količina	l/h	3800
Maks. pritisak	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maks. visina pumpanja	m	11
Maks. dubina uranjanja	m	7
Maks. veličina čestica prljavštine u tečnosti	mm	1
Težina	kg	5,1
Nivo zvučne snage (EN 60704-1)	dB(A)	44
Dužina strujnog kabla (EN 60335-2-41)	m	10

**Zadržavamo pravo na tehničke promene!**

BP BARREL



Mogući protok vode je utoliko veći:

- što su visine usisavanja i pumpanja manje.
- što su veći prečnici korišćenih creva.
- što su korišćena creva kraća.
- što je manji gubitak pritiska kojeg pruzrokuje priključeni pribor.

## Съдържание

Общи указания . . . . .	BG . . . 1
Безопасност . . . . .	BG . . . 2
Обслужване . . . . .	BG . . . 4
Грижи, обслужване . . . . .	BG . . . 6
Транспорт . . . . .	BG . . . 6
Съхранение . . . . .	BG . . . 6
Елементи от специалната окомплектовка . . . . .	BG . . . 7
Помощ при повреди . . . . .	BG . . . 8
Технически данни . . . . .	BG . . . 9

## Общи указания

### Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Моля освен това да имате пред вид, че от помпата в никакъв случай не бива да се отстранява лепенката „100% Tested“. След отстраняване на лепенката отпада гаранцията за херметичността на помпата.

### Употреба по предназначение

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Уредът е предназначен предимно за поемане на дъждовна вода от предвидените за това резервоари за събиране.

Допълнително уредът може да се използва като потопяема помпа за обезводняване.

### Допустими за изпомпване течности:

- Вода със степен на замърсяване до големина на зърното 1 мм
- Вода от басейни (според дозирование по предназначение на добавките)
- Почистваща луга

### ⚠ Предупреждение

*Не бива да се изсмукват разяждащи, лесно горими или експлозивни вещества (напр. бензин, петрол, нитроразреждания), мазнини, масла и отпадни води от тоалетни инсталации и вода с тиня, която има по-ниска способност да тече от водата. Температурата на изсмукваната течност не трябва да надвишава 35°C.*

*Уредът не е подходящ за непрекъснат режим на помпата или като стационарна инсталация (напр. подземна инсталация, помпа за водоскоци).*

### Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

## Символи в Упътването за работа

### ⚠ Опасност

*За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.*

### ⚠ Предупреждение

*За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.*

### Внимание

*За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.*

## Безопасност

### ⚠ Опасност за живота

*При неспазване на инструкциите за безопасност съществува риск за живота, предизвикан от електрически ток!*

- *Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.*
- *Всички електрически щекерни съединения да са защитени от заливане с вода.*
- *Неподходящите електрически удължителни кабели могат да бъдат опасни. На открито използвайте само разрешените за това и съответно обозначени електрически удължителни кабели с достатъчно сечение на проводниците:*
  - *Щепселът и куплунгът на един удължителен кабел трябва да бъдат водоустойчиви и не бива да се намират във вода. Освен това куплунгът не бива да лежи на пода. Препоръчва се използването на барабани за кабели, които гарантират, че контактите ще се намират на минимум 60 мм от пода.*

- *Захранващия кабел да не се използва за транспортиране или закрепване на уреда.*
- *За да изключите уреда от мрежата, не дърпайте за шнура за включване към мрежата, а извадете щепсела.*
- *Захранващия кабел да се дърпа в близост до остри ръбове и да се притиска.*
- *Разположете уреда добре укрепен и защитен от наводняване.*
- *Уредът не трябва да работи непрекъснато в дъждовно време и при влажен климат.*
- *Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на контакта.*
- *За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервис.*
- *Помпата не трябва да се използва като потопяема помпа.*
- *При използване на помпата в басейни, градински езера и водоскоци да се спазва минимално разстояние от 2 м и уредът да се обезопаси срещу падане във водата.*
- *Да се обарне внимание на защитните приспособления:*
- *Потопяемите помпи могат да се използват в басейни, градински езера и водоскоци само през защитно приспособление за утечен ток с номинален утечен ток от макс. 30 mA. Ако в басейна или градинското езеро се намират хора, не се позволява задействането на помпата.*
- *По причини на сигурността принципно препоръчваме задействането на уреда през защитно приспособление за падове в напрежението (макс. 30mA).*
- *Електрическо свързване може да се извърши само от електротехник. Непременно да се спазват националните разпоредби!*
- **В Австрия** помпите за басейни и градински езера, с които са оборудвани с твърд присъединителен кабел, трябва да се захранват съгласно ÖVE B/EN 60555 Част 1 до 3, през проверен от ÖVE разделителен трансформатор, при което номиналното напрежение първично не трябва да надвишава 230V.

- *Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания, освен ако те са под надзора на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда.*
- *Позволено е деца да използват уреда, само ако са над 8 годишни и ако са под надзора на лице, което се грижи за тяхната безопасност или са получили от него инструкции за използването на уреда и получаващите се опасности и са ги разбрали.*
- *Децата не бива да играят с уреда.*
- *Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.*
- *Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.*

### **Предпоставки за устойчивост**

#### **Внимание**

*Преди всички дейности с уреда установете неговата устойчивост, за да избегнете злополуки или увреждания.*

Устойчивостта на уреда е гарантирана, ако той бъде оставен на равна повърхност.

## **Обслужване**

### **Описание на уреда**

- 1 Захранващ кабел с щепсел
- 2 Държач на ръба на варела
- 3 Спирателен вентил
- 4 Кръгло уплътнение
- 5 Тава на корпуса за прекъсвача за ниво (SBP 3800)
- 6 Капак на корпуса за прекъсвача за ниво (SBP 3800)
- 7 Куплунг на маркуча
- 8 Напорен маркуч
- 9 Клема за маркуча
- 10 Прекъсвач за ниво
- 11 Фиксиране на прекъсвача за ниво
- 12 Дръжка за носене
- 13 Извод за маркуч G  $\frac{3}{4}$  (24,4 мм) за куплунга на маркуча
- 14 Филтър от пенопласт
- 15 Филтърна кошничка

### **Подготовка за експлоатация на помпата на варела**

- Извода за маркуч да се завинти на помпата
  - Свържете извода на маркуча с куплунга на маркуча на държача на ръба на варела.
- Фигура **1**
- Завинтете тавата на корпуса и кръглото уплътнение с държача на ръба на варела.
  - Положете прекъсвача за ниво в тавата на корпуса.
  - Притиснете капака на корпуса върху тавата на корпуса до фиксиране.

Фигура 2

- Избутайте държача на ръба на варела върху ръба на резервоара докато се гарантира доброто прилягане.

Фигура 3

- Поставете помпата сигурно на здрава опора в течността за помпене. Потопете с помощта на закрепено за дръжката за носене въже или за маркуча в резервоара. Областта на изсмукване да не се блокира изцяло или частично от замърсявания.

Фигура 4

- Затворете спирателния вентил (водоравна стрелка).

### **Възможности за използване на прекъсвача за ниво**

Фигура 5

- При автоматичен режим настройте желаната височина на включване, посредством закачане на кабел прекъсвач за ниво във фиксирането.

Фигура 6

- При ръчен режим прекъсвача за ниво да се насочи нагоре (кабела надолу). Съвет: Кабела на прекъсвача за ниво да се закачи като примка през дръжката за носене.

### **Подготовка за режим потопяема помпа**

- Завинтете извода на маркуча G 3/4 (24,4 мм) за 3/4" (19 мм) маркуч на помпата (не се съдържа в обема на доставката).
- Маркуча да се избута върху извода за маркуч и да се закрепят с подходяща скоба за маркуч.

### **Забележка:**

*Къс маркуч и голям напречен разрез водят до висок дебит.*

Фигура 5

- При автоматичен режим настройте желаната височина на включване, посредством закачане на кабел прекъсвач за ниво във фиксирането.

Фигура 6

- При ръчен режим прекъсвача за ниво да се насочи нагоре (кабела надолу). Съвет: Кабела на прекъсвача за ниво да се закачи като примка през дръжката за носене.

### **Експлоатация**

За да може помпата да засмуква самостоятелно, тя трябва да бъде минимум 3 см в течността.

- Включете щепсела в контакта.

#### **⚠ Внимание**

*Ако се гарантират предпоставките за процеса на помпене (ниво на водата, позиция / прекъсвач за нивото), помпата стартира веднага след поставяне на щепсела.*

### **Автоматичен режим**

В автоматичен режим прекъсвача за ниво управлява автоматично процеса на помпене. Щом нивото на течността достигне настроената височина, помпата се включва респ. изключва.

Трябва да се осигури свободата на движение на прекъсвача за ниво.

- Отворете спирателния вентил (отвесна стрелка).



## Ръчен режим

В ръчен режим помпата остава непрекъснато включена.

- Отворете спирателния вентил (отвесна стрелка).

### **Забележка:**

*Сухият ход води до повишено износване, помпата да не се остава без наблюдение в ръчен режим. При сух ход помпата да се изключи в разстояние на 3 минути*

## Режим комфорт (SBP 3800)

За да се експлоатира помпата независимо от нивото на водата, прекъсвачът за нивото трябва да се монтира в корпуса (фигура 1).

- Завъртете корпуса с прекъсвача за нивото по посока на стрелката „ON“.
- Помпата се включва.
- Отворете спирателния вентил (отвесна стрелка).

## Край на работата

- Завъртете корпуса с прекъсвача за нивото по посока на стрелката „OFF“. Помпата се изключва (SBP 3800).
- Извадете щепсела от контакта.

## Грижи, обслужване

### **⚠ Опасност**

*Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.*

## Поддръжка

### **Забележка:**

Замърсяванията могат да се отложат и да доведат до нарушения на функцията.

- Изплаквайте помпата ежеседмично с чиста вода.

Фигура 7

- Снете филтърната кошничка и я почистете с чиста вода.

Фигура 8

- Изплакнете филтъра от пенопласт с чиста вода.

## Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

## Транспорт

### **Внимание**

*За да се избегнат злополуки или наранявания при транспортиране, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).*

## Ръчен транспорт

- Повдигнете уреда за дръжката и го носете.

## Транспорт в превозни средства

- Осигурете уреда против изплъзване и преобръщан.

## Съхранение

### **Внимание**

*За да се избегнат злополуки или наранявания при избора на мястото за съхранение, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).*

## Съхранение на уреда

Фигура 9

- Наклонете държача на ръба на варела и след това го свалете нагоре.
- Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

## Елементи от специалната окомплектовка

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Универсален куплунг за маркуч Plus, за маркучи 1/2", 5/8" и 3/4"	Удълбоченията за хващане от мека пластмаса се грижат за леко боравене. Може да се използва универсално за всички стандартни градински маркучи.
2.645-148.0	Маркуч PrimoFlex plus 25 м, 3/4"	Градински маркуч 3/4" без фталати за свързване на помпата с уред за разпръскване.

## Помощ при повреди

### ⚠ **Внимание**

*За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.*

*Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.*

Неизправност	Причина	Отстраняване
Помпата не работи или не изпомпва	Въздух в помпата	Щепсела на помпата да се включи и изключи многократно, докато се засмуче течност
	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
	(само при ръчен режим) ниво на водата под минималното ниво на водата	Ако е възможно, помпата да се потопи по-дълбоко в течността на изсмукване или да се постъпи, както е описано в глава Подготовка (Автоматичен режим).
	Напорният маркуч е запушен	Щепсела да се извади и да се почисти напорния маркуч
	Спирателния вентил е затворен (водоравна стрелка).	Отворете спирателния вентил (отвесна стрелка)
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа	Прекъснато захранване с електричество	Да се проверят предпазителите и електрическите връзки
	Защитното термореле в мотора е изключило помпата поради прегряване на мотора.	Да се извади щепсела, помпата да се остави да се охлади, да се почисти областта на засмукване, да се предотврати ход на сухо
	Частици замърсявания са заседнали в областта на засмукване	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
	Прекъсвачът за ниво спира помпата	Да се провери положението на прекъсвача за ниво
Мощността на засмукване спада	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване

Неизправност	Причина	Отстраняване
Мощността на засмукване твърде ниска	Мощността на засмукване на помпата е зависима от височината на засмукване, диаметъра и дължината на маркуча.	Спазвайте макс. височина на засмукване, вижте техническите данни, при необх. друг диаметър на маркуча или друга дължина на маркуча.

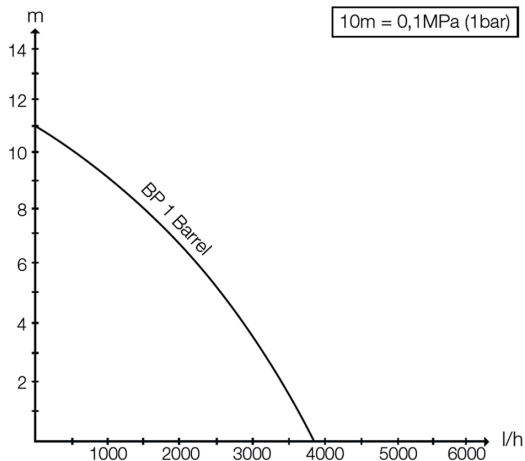
При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на "Керхер" ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

## Технически данни

		BP 1 Barrel/ Set
Напрежение	V	230 - 240
Вид ток	Hz	50
Мощност P <sub>ном.</sub>	W	400
Макс. количество на засмукване	l/h	3800
Макс. налягане	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Макс. височина на засмукване	m	11
Макс. дълбочина на потапяне	m	7
Макс. големина на зърното на изсмукваните частици замърсявания	mm	1
Тегло	kg	5,1
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	44
Дължина на мрежовия кабел (EN 60335-2-41)	m	10

**Запазваме си правото на технически изменения!**

## BP BARREL



Възможният дебит е толкова по-голям:

- колкото по-малки са височините на засмукване и подаване.
- колкото по-големи са диаметрите на използваните маркучи.
- колкото по-къси са използваните маркучи.
- колкото по-малки загуби на налягане се предизвикват от свързаните принадлежности.







<http://www.kaercher.com/dealersearch>

